

AL-QUR'ANULKARIM

AL-QUR'AN PERKATA TAJWID ANGKA ARAB
• TAJWID WARNA • TRANSLITERASI LATIN
• TERJEMAH PERKATA

alfatih
maktabah al-fatih



AN-NUR

KHAT USTMANI • TAJWID ANGKA ARAB • TAJWID WARNA • TRANSLITERASI LATIN
• TERJEMAH PERKATA • MAKHARIJUL HURUF • PANDUAN TAJWID • DAFTAR NAMA
AYAT SAJDAH • DZIKIR PAGI - PETANG • TERJEMAH • ASBABUN NUZUL • TEMATIK &
PENJELASAN AYAT • BLOK DO'A AL-QURAN • DO'A SUJUD TILAWAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَنَزَّلْنَا مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

٨٢

وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

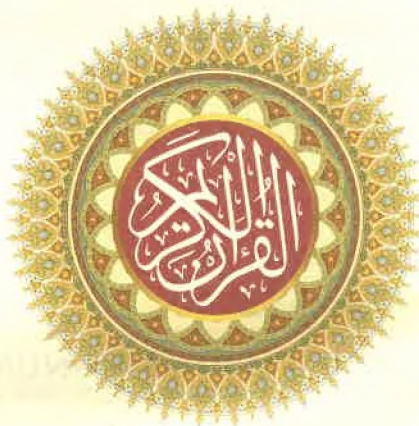
Dan Kami turunkan dari Al-Qur'an (sesuatu) yang menjadi penawar dan rahmat bagi orang yang beriman, sedangkan bagi orang yang zalim (Al-Qur'an itu) hanya akan menambah kerugian. (QS. AL - ISRA AYAT 82).

Dengan mengharap rahmat dan ridho Allah ﷻ Melalui Mushaf "Al-Qur'an An-Nur" Saya Berharap, semoga Allah ﷻ Melimpahkan segala taufik, hidayah dan kebaikan untuk kita semua, Amin

Semoga Kita semua mendapatkan keberkahan dan senantiasa dalam lindungan Allah ﷻ .
Amin ya Rabbal'amin

Wassalam,

MUSHAF AN-NUR
AL-QUR'ANUL KARIM
TAFSIR PERKATA, TAJWID WARNA
TAJWID ANGKA ARAB
&
TRANSLITERASI



Diterbitkan:


maktabah al-fatih

Didistribusikan:

Jl. Ikan Hias Batu Ampar 1 No 36 Kramat jati ,
Jakarta timur 13520

Email: maktabahalfatihjakarta@gmail.com

www.maktabah-alfatih.com

Tel / Fax : (021) 80874198

Sms Center : 0856 4934 4766

KATA PENGANTAR

Assalamualaikum wr. wb.

Puji syukur hanya kepada Allah SWT atas segala limpahan nikmat dan kurnia yang tak bisa manusia untuk menghitungnya. Shalawat dan Salam dihaturkan kepada junjungan kita nabi akhir zaman, Rasulullah SAW yang telah membimbing umat Islam kepada jalan yang lurus. Yaitu jalan yang tidak dimurkai oleh Allah SWT dan tidak pula kita tersesat di dalamnya.

Kami, penerbit Maktabah Al-Fatih menghadirkan mushaf An-Nur sebagai bagian dari upaya kami untuk membumikan Al-Qur'an di dunia. Maknanya adalah kami ingin ikut ambil bagian dari sekian banyak upaya umat Islam yang ingin menegakkan agama Allah SWT di muka bumi, dan meninggikan kalimat-kalimat-Nya. Penerbit Maktabah Al-Fatih meyakini bahwa jika upaya ini dilakukan secara simultan, secara bersama-sama oleh segenap lapisan umat Islam, maka kejayaan Islam di dunia akan segera terwujud.

Tidak lupa kami ucapkan terima kasih kepada Lajnah Pentashih Mushaf Al-Qur'an Kementerian Agama Republik Indonesia, atas segala masukannya, yang telah mentashih dan memberikan izin untuk mencetak mushaf Al-Qur'an di Indonesia.

Semoga Allah swt. memberikan keberkatan dalam upaya-upaya kami. *Amin Ya Rabbal 'Ālamīn*

Wassalamualaikum wr. wb.

PENERBIT

MAKTABAH AL-FATIH
Jl. Ikan Hias Batu Ampar 1 No. 36
Kramat Jati, Jakarta Timur
Indonesia
Tel / Fax : (021) 80874198
(+62) 85649344766

DESKRIPSI MUSHAF AN-NUR

1. Menggunakan khat Utsmani dan ayat pojok sehingga nyaman dan mudah untuk dibaca.
2. Dilengkapi dengan terjemah versi Kementerian Agama Republik Indonesia
3. Dilengkapi dengan judul dan sub judul tiap-tiap tema dalam terjemah sehingga memudahkan pembaca dalam memahami dan menghayati isi Al-Quran.
4. Dilengkapi dengan Asbabun Nuzul yang memudahkan memahami konteks ayat-ayat dalam Al-Qur'an.
5. Dilengkapi dengan terjemah / tafsir perkata guna memahami arti kata demi kata dan berguna dalam upaya belajar bahasa arab qur'ani.
6. Dilengkapi dengan transliterasi latin Al-Qur'an standar Kementerian Agama Republik Indonesia yang memudahkan baca Al-Qur'an bagi yang buta huruf arab.
7. Dilengkapi dengan kode tajwid dan keterangan cara baca pada tiap halaman sebagai upaya belajar tajwid secara aplikatif.
8. Dilengkapi panduan hukum tajwid ringkas dan panduan makharijul huruf (tempat keluarnya bunyi huruf).
9. Dilengkapi indeks alfabetik yang memudahkan penelusuran ayat berdasarkan tema.
10. Dilengkapi dengan *Al-Qur'an Text Message* yang merupakan pengetahuan seputar Al-Qur'an yang disusun secara ringkas dan padat.
11. Dilengkapi bacaan zikir pagi petang.

SURAT TANDA TASHIH
KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
تندا تصحيح

NO: P.VI/TL.02.1/138/2015
Kode: A1S-II/U/10/II/2015

لجنه فنتصحيحن مصحف القرآن كمنتریان اكام ريفوبليك اندونيسيا تله
منتصحيح آية-آية دالم مصحف القرآن دان ترجمهن فركاتا (دلگفي دغن كود
تجوید اغكا عرب دان ترانسليتراسي) يغ دتربتكن اوله :

فتربيت : مكتبة الفاتح راشد مديا ، جاكرتا

اكورن : ۲۱ x ۲۹,۷ س م

جاكرتا ، ۱۲ ربيع الثاني ۱۴۳۶ هـ
۲ فبراير ۲۰۱۵ م

تيم فلاكسنا فنتصحيحن مصحف القرآن

سكرتاريس

دكتور حاج احسن سخاء محمد

كتوا

عبد الحليم احمد

حاج عبد الحليم احمد

Judul, desain, tata letak, dan konten
mushaf al-Qur'an ini
terdaftar di HKI Nomor 064871

Apabila Anda menemukan kesalahan cetak dan/atau susunan
dalam Mushaf Al-Qur'an ini, mohon segera mengembalikannya
langsung ke :

MAKTABAH AL-FATIH
JL. Ikan Hias Batu Ampar 1 No. 36
Kramat Jati, Jakarta Timur 13520
Indonesia
Tel / Fax : (021) 80874198

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

**Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri P dan K
Nomor: 158 Tahun 1987 - Nomor: 0543 b/u/1987**

1. Konsonan

No.	Arab	Latin	No.	Arab	Latin	No.	Arab	Latin
1	ا	Tidak dilambangkan	11	ز	z	21	ق	q
2	ب	b	12	س	s	22	ك	k
3	ت	t	13	ش	sy	23	ل	l
4	ث	ṡ	14	ص	ṣ	24	م	m
5	ج	j	15	ض	ḍ	25	ن	n
6	ح	ḥ	16	ط	ṭ	26	و	w
7	خ	kh	17	ظ	ẓ	27	ه	h
8	د	d	18	ع	‘	28	ء	‘
9	ذ	ẓ	19	غ	g	29	ي	y
10	ر	r	20	ف	f			

2. Vokal Pendek

ـَ = a كَتَبَ = kataba
ـِ = i سُئِلَ = su'ila
ـُ = u يَذْهَبُ = yaẓhabu

3. Vokal Panjang

آ = ā قَال = qāla
إِي = ī قِيل = qīla
أُو = ū يَقُول = yaqūlu

4. Diftong

أَي = ai كَيْف = kaifa
أَوْ = au حَوْل = ḥaula

ILMU TAJWID

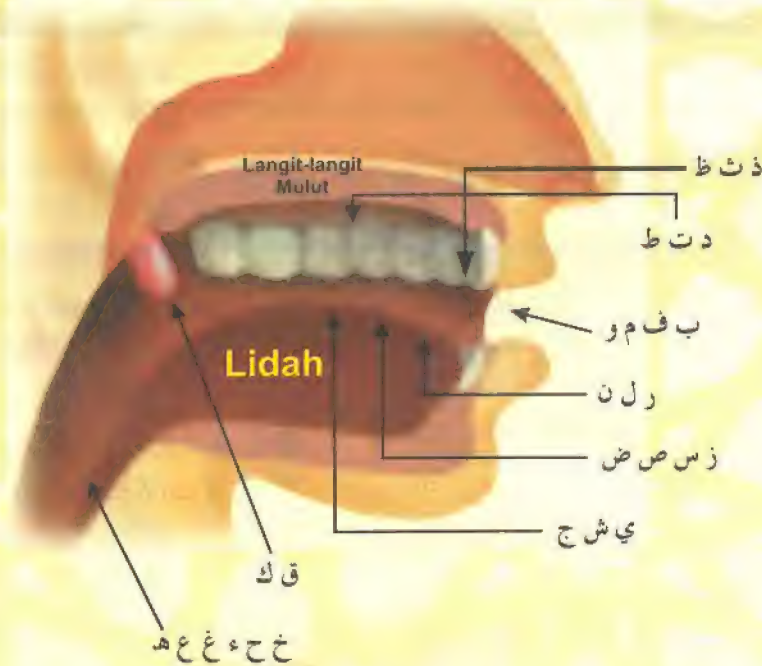
Istilah	Kaidah Baca	Contoh
BAB NUN SUKUN dan TANWIN		
IDZHAR (jelas)	Setiap Nun Sukun atau Tanwin bertemu dengan huruf IDZHAR dibaca Jelas tanpa Dengung $\text{ن} + \text{ح خ ع غ ه}$ Huruf Idzhar Nun Sukun / Tanwin	لِبَعْضِ عَدُوِّهِ فَاخْرُجْ مِنْهَا
IDGĀM BI GUNNAH (Lebur dengan Dengung)	Setiap Nun Sukun atau Tanwin bertemu dengan huruf IDGHOM BI GHUNNAH dibaca Lebur Dengan Dengung $\text{ن} + \text{ي ن م و}$ Huruf Idghom bi ghunnah Nun Sukun / Tanwin <i>Pengecualian :</i> Ada 4 kata yang tidak boleh dibaca sesuai dengan kaidah ini, namun harus dibaca IDZHAR (Jelas) صِنَوْنَ قِنَوْنَ بُنْيَانَ الدِّنْيَا	مَنْ يَقُولُ رَسُولًا مِنْهُمْ وَأِنْ يَعُودُوا
IDGĀM BILA GUNNAH (Lebur tanpa Dengung)	Setiap Nun Sukun atau Tanwin bertemu dengan huruf IDGHOM BILA GHUNNAH dibaca Lebur Tanpa Dengung $\text{ن} + \text{ل ر}$ Huruf Idghom bi ghunnah Nun Sukun / Tanwin	وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ مِنْ رَبِّكَ مَا لَا بُدَّ
IQLĀB (Berubah Mim disertai Dengung)	Setiap Nun Sukun atau Tanwin bertemu dengan huruf BA' dibaca berubah menjadi Mim dan Disertai Dengung $\text{ن} + \text{ب}$ Huruf Iqlab Nun Sukun / Tanwin	خَالِقِ بَشَرًا أَتَّبِعُونِي وَقَرُّوْنَا بَيْنَ
IKHFĀ' (Menutupi)	Setiap Nun Sukun atau Tanwin bertemu dengan huruf IKHFA' dibaca Samar Dengan Dengung $\text{ن} + \text{ت ث ج د ذ ز س ش ص ض ط ظ ف ق ك}$ Huruf Ikhfā' Nun Sukun / Tanwin	إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ كَلِمَاتٍ فَبَابِ

Istilah	Kaidah Baca	Contoh
BAB MIM SUKUN		
IKHFĀ' SYAFAWI (Samar Disertai Dengung)	Setiap Mim Sukun bertemu dengan huruf BA' dibaca Samar Disertai Dengung <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> ب + م </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> Huruf Ba' Mim Sukun </div>	<div style="text-align: right;"> جَاءَكُمْ رُحَنَانُ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ </div>
IDGĀM MITSILAIN (Lebur dengan Dengung)	Setiap Mim Sukun bertemu dengan huruf MIM dibaca Lebur Dengan Dengung <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> م + م </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> Huruf Mim Mim Sukun </div>	<div style="text-align: right;"> مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ لَهُمْ مَا كَانُوا </div>
IDZHAR SYAFAWI (Jelas)	Setiap Mim Sukun bertemu dengan semua huruf Hijaiyah kecuali MIM & BA' dibaca Jelas Tanpa Dengung <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> ب & م + م </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> Semua huruf selain Mim & Ba' Mim Sukun </div>	<div style="text-align: right;"> ءَاسَلَمْتُمْ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ </div>
BAB NUN dan MIM TASYDID		
GUNNAH (Dengung 2 Harokat)	Setiap huruf hijaiyah yang bertemu dengan MIM atau NUN TASYDID dibaca Dengung 2 Harkat <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> ن / م + Semua Huruf </div>	<div style="text-align: right;"> لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَمَا كَانَا فَدَمَرْنَاهُمْ </div>
BAB LAFADZ JALALAH		
TAFKHIM (Tebal)	Lafadz Allah berada setelah huruf berharokat FATHAH & DHOMMAH, dibaca TEBAL <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> الله + ـَ ـُ </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> Lafadz Allah Semua huruf berharokat Fathah/Dhommah </div>	<div style="text-align: right;"> فَتَحَّ اللهُ وَاتَّقُوا اللهَ </div>
TARQIQ (Tipis)	Lafadz Allah berada setelah huruf berharokat KASRAH, dibaca TIPIS <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> الله + ـِ </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> Lafadz Allah Semua huruf berharokat KASRAH </div>	<div style="text-align: right;"> مِنْ خَشْيَةِ اللهِ يُحْيِي اللهُ </div>

Istilah	Kaidah Baca	Contoh
BAB LAM TA'RIF		
ALIF LAM QOMARIYAH (Jelas)	Alif Lam yang bertemu dengan huruf QOMARIYAH dibaca Jelas ع ب ج ح خ ع غ ف ق ك م و ه ي Huruf Qomariyah + Alif Lam	بِالْبَيِّنَاتِ لَكُمْ الْأَرْضَ
ALIF LAM SYAMSIYAH (Idgham)	Alif Lam yang bertemu dengan huruf SYAMSIYAH dibaca Idgham (masuk ke huruf berikutnya) ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ن ل Huruf Syamsiyah + Alif Lam	فِي الْمَمُوتِ سَبِيلَ الرَّشَادِ
BAB QALQALAH		
QALQALAH SUGHRA (Memantul Tipis)	Bila huruf QALQALAH tersebut mati maka diucapkan seraya menambahkan Pantulan Bunyi huruf tersebut. ب ج د ط ق Huruf Qalqalah	فَيَجْعَلُهُ فَقَدْ سَرَقَ
QALQALAH QUBRO (Memantul Tebal)	Bila huruf QALQALAH tersebut berhenti maka diucapkan Lebih Jelas Lagi ب ج د ط ق Huruf Qalqalah	إِنِّي لَهَبٍ وَتَبَّ إِلَى الْحَقِّ
BAB MAD		
MAD THOBI'I / MAD ASLI (Panjang 2 Harokat)	Huruf MAD dalam Al-Qur'an yang tidak bertemu dengan Hamzah, Sukun, Waqaf, Tasydid atau sebab lainnya dibaca Panjang 2 Harokat	فِي صُدُورِ النَّاسِ
MAD WAJIB MUTTASHIL (Panjang 5 Harokat)	Huruf MAD dan HAMZAH bertemu dalam satu kata dibaca Panjang 5 Harokat	مَنْ يَشَاءُ
MAD JAIZ MUNFASHIL (Panjang 2, 4 atau 5 Harokat)	Huruf MAD dalam suatu kata bertemu Hamzah di kata lainnya dibaca Panjang 2, 4 atau 5 Harokat	فِي أَحْسَنِ
MAD ARIDLIS SUKUN (Panjang 2-6 Harokat)	Huruf MAD jatuh sebelum huruf yang diwaqaf, dibaca panjang 2-6 Harokat	لِلْمُكَذِّبِينَ

Istilah	Kaidah Baca	Contoh
MAD BADAL (Panjang 2 Harokat)	Huruf MAD bertemu dengan Hamzah dalam suatu kata tetapi posisi Hamzah lebih dahulu dari huruf MAD dibaca Panjang 2 Harokat	إِنَّمَا أَنْتُمْ ^{٢.٩٣}
MAD 'IWADL (Panjang 2 Harokat)	Berhenti pada huruf yang BERFATHAH TANWIN, dibaca Panjang 2 Harokat	حَكِيمًا ^{٤.١١}
MAD LAZIM MUTSAQQOL KALIMI (Panjang 6 Harokat)	Huruf MAD bertemu dengan huruf BERTASYDID dalam satu kata dibaca Panjang 6 Harokat terlebih dahulu lalu dimasukkan ke dalam huruf bertasydid di hadapannya	الْحَافَّةُ ^{٦.٩١}
MAD LAZIM MUKHAFFAF KALIMI (Panjang 6 Harokat)	MAD BADAL bertemu dengan huruf bersukun. Hanya terdapat pada Surat Yunus 51 dan 91, dibaca Panjang 6 Harokat	الَّذِينَ ^{١٠.٥١ & ٩١}
MAD LAZIM HARFI MUSYBA (Panjang 6 Harokat)	Membaca huruf-huruf yang terdapat dalam pembukaan surat dibaca Panjang 6 Harokat ن ق ص ع س ل ك م	يَسْ ^{٢.٩} ^{٢.٦١}
MAD LAZIM MUKHAFFAF HARFI (Panjang 2 Harokat)	Membaca huruf-huruf yang terdapat dalam pembukaan surat dibaca Panjang 2 Harokat ح ي ط ه ر	طَهْ ^{٢.١١} ^{٢.٦١}
MAD LIN (Panjang 2-6 Harokat)	Berhenti pada suatu huruf sebelumnya WAWU SUKUN atau YA' SUKUN yang didahului oleh Huruf Berharokat Fathah dibaca Panjang 2-6 Harokat	وَالصَّيْفِ ^{٥.٦٤}
MAD SHILAH QASHIRAH (Panjang 2 Harokat)	HA (kata ganti) bertemu dengan huruf selain Hamzah dibaca Panjang 2 Harokat	لَهُ ^{٢.٢٥٥} رَبِّهِ ^{٢.٢٧}
MAD SHILAH THAWILLAH (Panjang 5 Harokat)	Bila setelah HA (kata ganti) terdapat Hamzah dibaca Panjang 5 Harokat	أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ^{١٠.٤٣}
MAD TAMKIN (Panjang 2 Harokat)	YA' BERTASYDID dan BERHAROKAT KASROH bertemu dengan Ya' Sukun dibaca Panjang 2 Harokat	حَيْتُمْ ^{٤.٨٦}
MAD FARQ (Panjang 6 Harokat)	MAD BADAL bertemu dengan Huruf Yang Bertasydid dibaca Panjang 6 Harokat	قُلْ أَذْكَرٌ ^{٦.١٤٣-١٤٤}

MAKHARIJUL HURUF



Makhraj huruf ini dapat dikelompokkan atas huruf :

<p>1 Halqiah (Tenggorokan)</p> <p>هـ (Ha'), ء (Hamzah) : Makhrajnya di tenggorokan bagian dalam (bawah)</p> <p>ع ('Ain), ح (Ha') : Makhrajnya di tenggorokan bagian tengah</p> <p>غ (Ghayn), خ (Kha') : Makhrajnya di tenggorokan bagian luar (atas)</p>	<p>3 Zalaqiyah (Pinggir Lidah)</p> <p>ل (Lam) : Makhrajnya di ujung lidah sejajar dengan gusi atas.</p> <p>ن (Nun) : Makhrajnya di ujung lidah, sedikit dibawah makhraj Lam.</p> <p>ر (Ra') : Makhrajnya di ujung lidah, sedikit di bawah makhraj Nun</p>
<p>2 Lahawiyah (Tekak)</p> <p>ق (Qaf) : Makhrajnya di pangkal lidah dekat tenggorokan, sejajar dengan langit-langit lunak.</p> <p>ك (Kaf) : Makhrajnya di pangkal lidah, sejajar dengan langit-langit lunak, sedikit di bawah makhraj Qaf.</p>	<p>6 Nit'iyah (Langit-langit Mulut)</p> <p>ط (Ta'), د (Dal), ت (Ta')</p> <p>Makhrajnya di ujung lidah lewat pangkal gigi seri atas.</p>
<p>3 Syajariah (Tengah Lidah)</p> <p>ج (Jim) ش (Syin) ي (Ya)</p> <p>Makhrajnya di lidah bagian tengah, sejajar dengan langit-langit keras bagian atas.</p> <p>ض (Dad)</p> <p>Makhrajnya disisi lidah, sejajar dengan geraham bagian atas.</p>	<p>7 Usawiyah (Gusi)</p> <p>ظ (Za') ذ (Zal) ث (Sa')</p> <p>Makhrajnya dengan menempelkan ujung lidah di ujung gigi seri atas.</p>
<p>4 Asaliyah (Ujung Lidah)</p> <p>ز (Zai) س (Sin) ص (Sad)</p> <p>Makhrajnya di ujung lidah lewat gigi seri atas, yaitu di atas gigi seri bawah dengan sedikit kelonggaran.</p>	<p>8 Syafawiyah (Bibir)</p> <p>ب (Ba') و (Wau) م (Mim)</p> <p>Makhrajnya di antara dua bibir.</p> <p>ف (Fa')</p> <p>Makhrajnya di bagian dalam bibir bawah serta ujung gigi seri atas</p>

DAFTAR AYAT SAJDAH

No.	Nama Surat	Ayat	Halaman	Ayat Sajdah
1	Al-A'raf	206	176	وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿١٧٦﴾
2	Ar-Ra'd	15	251	بِالْقُدُّوسِ وَالْأَسْمَاءِ ﴿١٥﴾
3	An-Nahl	50	272	وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾
4	Al-Isrā	109	293	وَيَرْجِعُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾
5	Maryam	58	309	خَرُّوا سُجَّدًا ذَوِّكًا ﴿٥٨﴾
6	Al-Hajj	18	334	إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُشَاءُ ﴿١٨﴾
7	Al-Hajj	77	341	وَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُسَبِّحُ لَهُ نَائِمٌ وَمُعَظَّمُ أَلْفٍ وَرَبُّكَ الْكَرِيمُ ﴿٧٧﴾
8	Al-Furqān	60	365	وَرَادَّهُمْ ثَمَرًا ﴿٦٠﴾
9	An-Naml	26	379	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾
10	As-Sajdah	15	416	رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾
11	Sād	24	454	وَحَرَّرَ أَكْبَادًا ﴿٢٤﴾
12	Fussilat	38	480	وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٣٨﴾
13	An-Najm	62	528	فَاسْجُدْ لِلَّهِ وَاعْبُدْ ﴿٦٢﴾
14	Al-Insyiqāq	21	589	وَإِذَا فُزِّيَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾
15	Al-Alaq	19	597	وَأَسْمَدُ وَاقْتَرَبَ ﴿١٩﴾

DO'A SUJUD TILAWAH

سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ
وَقُوَّتِهِ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ

*Wajahku bersujud kepada Allah, yaitu Zat yang menciptakan,
yang membuka pendengaran serta penglihatannya
dengan daya dan kekuatan-Nya.*

Mahasuci Allah, Zat Pencipta yang terbaik.

(HR. Bukhari, Muslim, An-Nasa'i, Abu Dawud, dan Hakim)

MUSHAF AN-NUR

TAFSIR PERKATA, TAJWID WARNA,
TAJWID ANGKA ARAB
&
TRANSLITERASI

Panduan Simbol dan Tanda Tajwid

Posisi Diatas Huruf :



ikhfa'
Samar
cara baca
samar-samar
jika dan idgham
disertai dengung

dibaca samar, ditahan 2-3 ketukan/harkat disertai dengung.



iqlab
Membalik/Menukar
cara baca
menukar suara
nun mati dan lamel
menjadi mim

bunyi nun sukun diubah menjadi mim, ditahan 2-3 ketukan/harkat



idgham
(lebur dengan Dengung)
cara baca
meleburkan dengan
huruf setelahnya
disertai dengung

huruf pertama melebur pada huruf berikutnya, ditahan 2-3 ketukan/harkat dan disertai dengung.



gunnah
Dengung
cara baca
menghentikan
lata di dengung selama
dua sampai tiga harkat

dibaca dengung dan ditahan 2-3 harkat



qalqalah
Memantul
cara baca
dengan memukul
lata sehingga
suaranya memantul

dibaca pantul ketika sukun dan waqaf.



idgham
(lebur tanpa Dengung)
cara baca
meleburkan dengan
huruf setelahnya
tanpa dengung

huruf pertama melebur pada huruf berikutnya tanpa ditahan dan tanpa disertai dengung.



MAD
MAD MUTTASHIL
(Panjang 3, 4 atau 5 harkat)
MAD WAJIB MUTTASHIL
(Panjang 5 harkat)
MAD MUTTASHIL
(Panjang 5 harkat)

huruf Mad bertemu dengan hamza atau huruf Mad bertemu dengan kata lainnya dibaca 5 Harokat.



MAD
MAD LATHM
Cara baca
(Panjang 6 harkat)
MAD LATHM
Cara baca
(Panjang 6 harkat)

huruf Mad bertemu dengan huruf berTasydid dan Mad Badal yang bertemu dengan huruf berTasydid dibaca 6 Harokat.

DAFTAR NAMA SURAH

No	Nama	Halaman	No	Nama	Halaman
30	Ar-Rûm	404	1	Al-Fâtihah	1
31	Luqmân	411	2	Al-Baqarah	2
32	As-Sajdah	415	3	Âli ' Imrân	50
33	Al-Ahzâb	418	4	An-Nisâ'	77
34	Saba'	428	5	Al-Mâ'idah	106
35	Fâtir	434	6	Al-An'âm	128
36	Yâsin	440	7	Al-A'râf	151
37	As-Sâffât	446	8	Al-Anfâl	177
38	Sâd	453	9	At-Taubah	187
39	Az-Zumar	458	10	Yûnus	208
40	Gâfir	467	11	Hûd	221
41	Fussilat	477	12	Yûsuf	235
42	Asy-Syûrâ	483	13	Ar-Ra'd	249
43	Az-Zukhruf	489	14	Ibrâhîm	255
44	Ad-Dukhân	496	15	Al-Hijr	262
45	Al-Jâsiyah	499	16	An-Nahl	267
46	Al-Ahqâf	502	17	Al-Isrâ'	282
47	Muhammad	507	18	Al-Kahf	293
48	Al-Fath	511	19	Maryam	305
49	Al-Hujurât	515	20	Tâhâ	312
50	Qâf	518	21	Al-Anbiyâ'	322
51	Az-Zâriyât	520	22	Al-Hajj	332
52	At-Tûr	523	23	Al-Mu'minûn	342
53	An-Najm	526	24	An-Nûr	350
54	Al-Qamar	528	25	Al-Furqân	359
55	Ar-Rahmân	531	26	Asy-Syu'arâ'	367
56	Al-Wâqi'ah	534	27	An-Naml	377
57	Al-Hadid	537	28	Al-Qasas	385
58	Al-Mujâdalah	542	29	Al-'Ankabût	396

DAFTAR NAMA SURAH

No	Nama	Halaman	No	Nama	Halaman
87	Al- A'lā	591	59	Al- Hasyr	545
88	Al-Gāsyiyah	592	60	Al-Mumtahanah	549
89	Al-Fajr	593	61	As-Saff	551
90	Al-Balad	594	62	Al-Jumu'ah	553
91	Asy-Syams	595	63	Al-Munāfiqūn	554
92	Al-Lail	595	64	Al-Tagābun	556
93	Ad-Duhā	596	65	At-Talāq	558
94	Asy-Syarḥ	596	66	At-Taḥrim	560
95	At-Tīn	597	67	Al-Mulk	562
96	Al-'Alaq	597	68	Al-Qalam	564
97	Al-Qadar	598	69	Al-Hāqqah	566
98	Al-Bayyinah	598	70	Al-Ma'ārij	568
99	Az-Zalzalah	599	71	Nūh	570
100	Al-'Ādiyāt	599	72	Al-Jinn	572
101	Al-Qāri'ah	600	73	Al-Muzzammil	574
102	At-Takāsur	600	74	Al-Muddassir	575
103	Al-'Asr	601	75	Al-Qiyāmah	577
104	Al-Humazah	601	76	Al-Insān	578
105	Al-Fil	601	77	Al-Mursalāt	580
106	Quraisy	602	78	An-Naba'	582
107	Al-Mā'ūn	602	79	An-Nāzi'āt	583
108	Al-Kausar	602	80	'Abasa	585
109	Al-Kāfirūn	603	81	At-Takwir	586
110	An-Nasr	603	82	Al-Infītār	587
111	Al-Lahab	603	83	At-Mutaffifin	587
112	Al-Ikhlās	604	84	Al-Insyiqāq	589
113	Al-Falaq	604	85	Al-Burūj	590
114	An-Nās	604	86	At-Tāriq	591

AL-FĀTIHAH (Pembukaan)

Surah ke-1
7 ayat - Juz 1

Surah :
MAKKIYYAH

AL-FĀTIHAH
Makkiyyah
Surah ke-1 : 7 ayat

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
[1] Bismillāhir
rahīm
Maha Penyayang
rahmānir
Yang Maha Pengasih
Dengan nama Allah

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
[2] Alhamdu
segala puji
lilāhi
bagi Allah
rabbi
Tuhan
rabbil
seluruh alam
'ālamīn(a)

الرَّحِيمِ
[3] rahīm(i)
Maha
Penyayang
Māliki
Pemilik
yāumid
hari
yāumid-dīn(i)
pembalasan
al-dīn

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
[5] Iyyāka
hanya ke-
pada Engkau
na'budu
kami
menyembah
wa iyyāka
dan hanya ke-
pada Engkau
nasta'in(u)
kami memohon
pertolongan

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
[6] Ihdinas
tunjukilah
kami
sirāṭal
jalan
mustaqīm(a)
yang lurus
(Islam)

الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
[7] laẓīna
orang-orang
yang
an'amta
Engkau anugerah-
kan nikmat
alaihim
atas
mereka
gairil magdūbi
bukan mereka
yang dimurkai (Yahudi)
ghairil magdūbi

وَلَا الضَّالِّينَ
[7] wa laḍ-ḍāllīn(a)
dan bukan mereka
yang sesat (Nasrani)
alaihim
atas
mereka

1. Dengan nama Allah Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

2. Segala puji bagi Allah, Tuhan seluruh alam,

3. Yang Maha Pengasih, Maha Penyayang,

4. Pemilik hari pembalasan.¹

5. Hanya kepada Engkaulah kami menyembah dan hanya kepada Engkaulah kami mohon pertolongan.

6. Tunjukilah kami jalan yang lurus,²

7. (yaitu) jalan orang-orang yang telah Engkau beri nikmat kepadanya; bukan (jalan) mereka yang dimurkai, dan bukan (pula jalan) mereka yang sesat.³

1. Yaumiddin (hari pembalasan), hari waktu manusia menerima pembalasan amalnya, baik atau buruk. Disebut juga yaumul qiyamah, yaumul hisab, dan sebagainya.

2. Jalan yang lurus, yaitu jalan hidup yang benar, yang dapat membuat bahagia di dunia dan di akhirat.

3. Mereka yang dimurkai, adalah mereka yang sengaja menentang ajaran Islam. Mereka yang sesat adalah mereka yang sengaja mengambil jalan lain selain ajaran Islam.

1. Ikfa' Syafawi
2. Iqlab
3. Idghām
4. Ginnah
5. Qalqalah
6. Madid Jaz' munfashl
7. Madid Jaz' Tawilah
8. Madid Wajib Muttasil
9. Madid Izzim
10. Madid Farq

AL-BAQARAH

(Sapi Betina)

Surah ke-2
286 ayat - Juz 1

Surah :
MADANIYYAH

AL-BAQARAH

Madaniyyah
Surah ke-2 . 286 ayat

Dengan nama Allah yang Maha Pengasih, Maha Penyayang.

1. Alif Lām Mīm.⁴

2. Kitab (Al-Qur'an) ini tidak ada keraguan padanya; petunjuk bagi mereka yang bertakwa,⁵

3. (yaitu) mereka yang beriman kepada yang gaib, melaksanakan salat, dan menginfakkan⁶ sebagian rezeki yang Kami berikan kepada mereka,

4. dan mereka yang beriman kepada (Al-Qur'an) yang diturunkan kepadamu (Muhammad) dan (kitab-kitab) yang telah diturunkan sebelum engkau,⁷ dan mereka yakin akan adanya akhirat.

5. Merekalah yang mendapat petunjuk dari Tuhannya, dan mereka itulah orang-orang yang beruntung.

4. Beberapa surah dalam Al-Qur'an dibuka dengan huruf abjad seperti Alif Lām Mīm, Alif Lām Rā, dan sebagainya. Makna huruf-huruf itu hanya Allah yang tahu. Ada yang berpendapat bahwa huruf-huruf itu adalah nama surah dan ada pula yang berpendapat bahwa gunanya untuk menarik perhatian, atau untuk mengisyaratkan bahwa Al-Qur'an itu diturunkan dalam bahasa Arab yang tersusun dari huruf-huruf abjad tersebut.

5. Takwa yaitu mengikuti segala perintah Allah dan menjauhi segala larangan-Nya.

6. Pengertian menginfakkan harta di jalan Allah meliputi belanja untuk kepentingan jihad, pembangunan perguruan, rumah sakit, usaha penyelidikan ilmiah, dan lain-lain.

7. Yang diturunkan kepada nabi-nabi sebelum Nabi Muhammad saw. ialah Taurat, Zabur, Injil dan suhuf-suhuf (lembaran-lembaran) yang tidak seperti Kitab.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

rahīm
Maha Penyayang

rahmānir
Yang Maha Pengasih

Bismillāhir
Dengan nama Allah

الْأَلِفُ لَامُ مِيمٌ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى

hudal
petunjuk
(cahaya)

fihi
di dalam-nya

lā raiba
tidak ada keraguan

kitābu
Al-Kitab
(Al-Qur'an)

ẓālikal
inilah

{1}

Alif lām mīm.
Alif Lām Mīm

لِلْمُتَّقِينَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ

wa yuqīmūna
dan mereka mendirikan

bil gāibi
kepada yang gaib

yu'minūna
mereka beriman

Allāzina
(yaitu) orang-orang yang

{2}

lil-muttaqin(a)
bagi orang-orang yang bertakwa

الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

{3}

yunfiqūn(a)
mereka menginfakkan

razaqnāhum
Kami rezekikan pada mereka

wa mimma
dan dari apa yang (harta)

salāta
shalat

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ

unzila
diturunkan

wa mā
dan apa yang

ilāika
kepada-mu

unzila
diturunkan

bimā
dengan apa yang (wahyu)

yu'minūna
beriman

Wallāzina
dan orang-orang yang

مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ أُولَٰئِكَ

Ula'ika
mereka itulah

{4}

yūqinūn(a)
mereka yakin

hum
mereka

wa bil ākhirati
dan kepada akhirat

min qablik(a)
sebelum kamu

عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

{5}

muflihūn(a)
orang-orang yang beruntung

humul
mereka

wa ula'ika
dan mereka itulah

mir rabbihim
dari Tuhan mereka

'alā hudam
(berada di) atas petunjuk

- 1. Ikhhā' Syafawī
- 2. Iqlāb
- 3. Iqlāb
- 4. Iqlāb
- 5. Iqlāb
- 6. Iqlāb
- 7. Iqlāb
- 8. Iqlāb
- 9. Iqlāb
- 10. Iqlāb
- 11. Iqlāb
- 12. Iqlāb
- 13. Iqlāb
- 14. Iqlāb
- 15. Iqlāb
- 16. Iqlāb
- 17. Iqlāb
- 18. Iqlāb
- 19. Iqlāb
- 20. Iqlāb
- 21. Iqlāb
- 22. Iqlāb
- 23. Iqlāb
- 24. Iqlāb
- 25. Iqlāb
- 26. Iqlāb
- 27. Iqlāb
- 28. Iqlāb
- 29. Iqlāb
- 30. Iqlāb
- 31. Iqlāb
- 32. Iqlāb
- 33. Iqlāb
- 34. Iqlāb
- 35. Iqlāb
- 36. Iqlāb
- 37. Iqlāb
- 38. Iqlāb
- 39. Iqlāb
- 40. Iqlāb
- 41. Iqlāb
- 42. Iqlāb
- 43. Iqlāb
- 44. Iqlāb
- 45. Iqlāb
- 46. Iqlāb
- 47. Iqlāb
- 48. Iqlāb
- 49. Iqlāb
- 50. Iqlāb
- 51. Iqlāb
- 52. Iqlāb
- 53. Iqlāb
- 54. Iqlāb
- 55. Iqlāb
- 56. Iqlāb
- 57. Iqlāb
- 58. Iqlāb
- 59. Iqlāb
- 60. Iqlāb
- 61. Iqlāb
- 62. Iqlāb
- 63. Iqlāb
- 64. Iqlāb
- 65. Iqlāb
- 66. Iqlāb
- 67. Iqlāb
- 68. Iqlāb
- 69. Iqlāb
- 70. Iqlāb
- 71. Iqlāb
- 72. Iqlāb
- 73. Iqlāb
- 74. Iqlāb
- 75. Iqlāb
- 76. Iqlāb
- 77. Iqlāb
- 78. Iqlāb
- 79. Iqlāb
- 80. Iqlāb
- 81. Iqlāb
- 82. Iqlāb
- 83. Iqlāb
- 84. Iqlāb
- 85. Iqlāb
- 86. Iqlāb
- 87. Iqlāb
- 88. Iqlāb
- 89. Iqlāb
- 90. Iqlāb
- 91. Iqlāb
- 92. Iqlāb
- 93. Iqlāb
- 94. Iqlāb
- 95. Iqlāb
- 96. Iqlāb
- 97. Iqlāb
- 98. Iqlāb
- 99. Iqlāb
- 100. Iqlāb

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٦

innal sesung-guhnya la'zina orang-orang yang kafarū mereka kafir sawā'un sama saja 'alaihim atas mereka a'an'zarlahum apakah kamu peringatkan mereka lam tidak tun'zirhum kamu beri per-ingatan mereka

وَعَلَىٰ قُلُوبِهِمْ خَتَمَ اللَّهُ ٦

wa 'alā dan di atas 'alā sam'ihihi dan atas pendengaran mereka 'alā qulūbihim atas hati mereka khatamallāhu Allah mengunci

أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ٧

absārīhim penglihatan-penglihatan mereka gisyāwatuw (ditutupi) penghalang wa lahum dan bagi mereka 'azābun azab 'azīm(un) yang amat berat

مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَيَالْيَوْمِ الْآخِرِ ٨

may berkata ada orang yang qā'ilu berkata amannā kami beriman bilāhi kepada Allah wa bil yaumil dan kepada Hari

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا ٩

yukhādī'ūnallāha mereka menipu Allah anfusahum diri mereka sendiri illā melain-kan yakhdā'ūna mereka menipu amanū beriman wa mā dan tidak

وَمَا يَشْعُرُونَ ٩

wā mā dan tidak yasy'urūn(a) mereka menyadari fi qulūbihim di hati mereka

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٠

'azābun azab wa lahum dan bagi mereka kānū mereka yakzībūn(a) berdusta alīmum yang pedih

لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ١١

lā tufsidū fil arḍi di bumi muṣliḥūn(a) orang-orang yang melakukan perbaikan nahnū kami innamā sesungguh-nya justru qā'ilu mereka berkata

إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ١٢

innamā nahnū muṣliḥūn(a) orang-orang yang melakukan perbaikan qā'ilu mereka berkata

لَهُمْ أَمْنٌ ١٣

lahum amnū kamā berimanlah kalian kepada mereka amanān telah beriman qā'ilu mereka berkata

إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ١٣

innamā nahnū muṣliḥūn(a) orang-orang yang melakukan perbaikan qā'ilu mereka berkata

إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ١٣

innamā nahnū muṣliḥūn(a) orang-orang yang melakukan perbaikan qā'ilu mereka berkata

إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ١٣

innamā nahnū muṣliḥūn(a) orang-orang yang melakukan perbaikan qā'ilu mereka berkata

إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ١٣

innamā nahnū muṣliḥūn(a) orang-orang yang melakukan perbaikan qā'ilu mereka berkata

إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ١٣

innamā nahnū muṣliḥūn(a) orang-orang yang melakukan perbaikan qā'ilu mereka berkata

Golongan Kafir

6. Sesungguhnya orang-orang kafir,⁸⁾ sama saja bagi mereka, engkau (Muhammad) beri peringatan atau tidak engkau beri peringatan, mereka tidak akan beriman.

7. Allah telah mengunci hati dan pendengaran mereka,⁹⁾ penglihatan mereka telah tertutup, dan mereka akan mendapat azab yang berat.

Golongan Munafik

8. Dan di antara manusia ada yang berkata, "Kami beriman kepada Allah dan hari akhir," padahal sesungguhnya mereka itu bukanlah orang-orang yang beriman.

9. Mereka menipu Allah dan orang-orang yang beriman, padahal mereka hanyalah menipu diri sendiri tanpa mereka sadari.

10. Dalam hati mereka ada penyakit,¹⁰⁾ lalu Allah menambah penyakitnya itu; dan mereka mendapat azab yang pedih, karena mereka berdusta.

11. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Janganlah berbuat kerusakan di bumi!"¹¹⁾ Mereka menjawab, "Sesungguhnya kami justru orang-orang yang melakukan perbaikan."

12. Ingatlah, sesungguhnya merekalah yang berbuat kerusakan, tetapi mereka tidak menyadari.

13. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Berimanlah kamu sebagaimana orang lain telah beriman!" Mereka menjawab, "Apakah kami akan beriman seperti orang-orang yang kurang akal itu beriman?" Ingatlah, sesungguhnya mereka itulah orang-orang yang kurang akal, tetapi mereka tidak tahu.

14. Dan apabila mereka berjumpa dengan orang yang beriman, mereka berkata, "Kami telah beriman." Tetapi apabila mereka kembali kepada setan-setan (para pemimpin) mereka, mereka berkata, "Sesungguhnya kami bersama kamu, kami hanya berolok-olok."

15. Allah akan memperolok-olokkan mereka dan membiarkan mereka terombang-ambing dalam kesesatan.

16. Mereka itulah yang membeli kesesatan dengan petunjuk. Maka perdagangan mereka itu tidak beruntung dan mereka tidak mendapat petunjuk.

8) Kafir, jamaknya *kuffār*, yaitu orang yang tidak percaya kepada Allah, rasul-rasul-Nya, malaikat-malaikat-Nya, kitab-kitab-Nya dan hari Kiamat.

9) Sehingga nasihat atau hidayah tersebut tidak bisa masuk ke dalam hati mereka.

10) Penyakit hati misalnya ragu dan tidak yakin akan kebenaran, munafik dan tidak beriman.

11) Melanggar nilai-nilai yang ditetapkan agama akan mengakibatkan alam ini rusak bahkan hancur.

17. Perumpamaan mereka seperti orang-orang yang menyalakan api, setelah menerangi sekelilingnya, Allah menyapnkan cahaya (yang menyinari) mereka dan membiarkan mereka dalam kegelapan, tidak dapat melihat.

18. Mereka tuli, bisu dan buta, sehingga mereka tidak dapat kembali (ke jalan yang benar).

19. Atau seperti (orang yang ditimpa) hujan lebat dari langit, yang disertai kegelapan, petir dan kilat. Mereka menyumbat telinga dengan jari-jarinya, (menghindari) suara petir itu karena takut mati. Allah meliputi orang-orang yang kafir.¹²⁾

20. Hampir saja kilat itu menyambar penglihatan mereka. Setiap kali (kilat itu) menyinari, mereka berjalan di bawah (sinar) itu, dan apabila gelap menerpa mereka, mereka berhenti. Sekiranya Allah menghendaki, niscaya Dia hilangkan pendengaran dan penglihatan mereka. Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

KEESAAN DAN KEKUASAAN ALLAH

Perintah Menyembah Tuhan Yang Maha Esa

21. Wahai manusia! Sembahlah Tuhanmu yang telah menciptakan kamu dan orang-orang yang sebelum kamu, agar kamu bertakwa.

22. (Dialah) yang menjadikan bumi sebagai hamparan bagimu dan langit sebagai atap, dan Dialah yang menurunkan air (hujan) dari langit, lalu Dia hasilkan dengan (hujan) itu buah-buahan sebagai rezeki untukmu. Karena itu janganlah kamu mengadakan tandingan-tandingan bagi Allah, padahal kamu mengetahui.

Tantangan kepada Kaum Musyrikin Mengenai Al-Qur'an

23. Dan jika kamu meragukan (Al-Qur'an) yang kami turunkan kepada hamba Kami (Muhammad), maka buatlah satu surah semisal dengannya, dan ajaklah penolong-penolongmu selain Allah, jika kamu orang-orang yang benar.

24. Jika kamu tidak mampu membuatnya, dan (pasti) tidak akan mampu, maka takutlah kamu akan api neraka yang bahan bakarnya manusia dan batu yang disediakan bagi orang-orang kafir.

¹²⁾ Pengetahuan dan kekuasaan Allah meliputi orang-orang kafir.

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ

haulahu di sekelilingnya maa apa yang adaa't menerangi falammā maka tatkala nāra(n) api laḥistawqada orang yang menyalakan kamaṣalī seperti perumpamaan mereka

ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا يَبْصُرُونَ

Summum tuli [17] lā yubṣirūn(a) mereka tidak melihat fī zulūmatil dalam kegelapan (kemunafikan & kekufuran) wa tarakahum dan membiarkan mereka bi nūrihim cahaya mereka zahaballāhu Allah menyapnkan

بِكُمْ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

mī di dalamnya minas samā'i dari langit kaṣayyibim seperti hujan lebat Au atau [18] lā yarjī'un(a) tidak akan kembali fahum maka mereka 'umyūn buta bukmun bisu

ظُلُمٍ وَرَعْدٌ يَرْجُونَ

minas samā'i dari suara petir fī azānihilim pada telinga mereka aṣābi'ahum jari-jari mereka ya'jalūna mereka menjadikan wa barqun dan kilat wa ra'du petir zulūmatul kegelapan

حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ

yakhafu menyambar berqu kilat itu Yakādul Hampir saja [19] bil-kāfirin(a) orang-orang kafir muḥīṭum meliputi wallāhu dan Allah maut(i) mati haṣaral takut

أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَتْ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا

qāmū mereka berhenti 'alaihim atas mereka aẓlama menjadi gelap wa iẓa dan apabila fī di dalamnya masyau mereka berjalan lahum bagi mereka aḍā'a menyinari kullāmā setiap kali aḥṣārahum penglihatan mereka

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ

alā kullī atas setiap innalīha sesungguhnya Allah wa aḥṣārahim dan penglihatan mereka bi sam'ihim pendengaran mereka laḥabaha niscaya Dia hilangkan syā'allāhu Allah menghendaki wa lau sekiranya

شَيْءٍ قَدِيرٌ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ

alā kullī atas setiap innalīha sesungguhnya Allah wa aḥṣārahim dan penglihatan mereka bi sam'ihim pendengaran mereka laḥabaha niscaya Dia hilangkan syā'allāhu Allah menghendaki wa lau sekiranya

وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

lakumul untuk kalian ja'ala menjadikan Allaẓī (Tuhan) Yang [21] tattaqūn(a) bertakwa la'allakum agar kalian ming qablikum sebelum kalian wal laẓina dan orang-orang

الْأَرْضِ فَرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَخَرَجَ

fa akhrajā lalu Dia mengeluarkan mā' air minas samā'i dari langit wa anzala dan menurunkan binā'ā(n) bangunan was samā'a dan langit firāsyā hamparan arḍa bumi

بِهِ مِنَ الشَّجَرِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ

wa antum dan kalian andādaw tandingan-tandingan līlāhi bagi Allah falā taj'alū maka janganlah kamu menjadikan lakum bagi kalian minas samarātī dari buah-buahan bihi dengannya

تَعْلَمُونَ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا

'alā 'abdinā atas hamba Kami nazzalnā Kami turunkan mimma dari apa yang fī raibim dalam keraguan kuntum kalian Wa ing dan jika [22] ta'lamūn(a) mengetahui

فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ

min dūnāhi dari selain Allah syuhadā'akum penolong-penolong kalian wad'u dan serulah mim miṣlihi yang semisal dengannya bi sūratim dengan satu surat fa'tū maka datangkanlah

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا

fattaqun maka takutlah kalian ta'f'alū kalian dapat membuat wa lan dan tidak akan ta'f'alū kalian membuat lam tidak fa il maka jika [23] ṣādiqin(a) orang-orang yang benar kuntum kalian ing jika

النَّارِ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ

līl-kāfirin(a) bagi orang-orang kafir u'iddat (neraka itu) disediakan wal-hijarah(tu) dan batu nāsu manusia wa quduhan bahan bakarnya laṭī yang nāral api neraka

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
 jannātīn lahum anna saṣūḡ-ahnya ʿāliḡāb kebajikan wa ʿamilūṡ dan beramal āmanū beriman laḡina orang-orang yang wa baṡṡyirīl dan sampaikan berita gembira


 مِنْ ثَمَرَةٍ
 min samarati
 dari buah-buahan


 مِنْهَا
 minhā
 darinya


 رُزِقُوا
 ruziqū
 mereka diberi


 كُلَّمَا
 kullamā
 setiap kali



 الْأَنْهَرُ
 anhār(u)
 sungai-sungai


 مِنْ تَحْتِهَا
 min taḥtīhā
 dari bawahnya


 تَجْرِي
 tajrī
 mengalir

رَزَقًا ۚ هَٰذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا بِهٖ مُتَشَابِهًا ۚ

rizqāng sebagai
hāzal ini
lazī yang
ruzqinā direzekikan
ming qablu dahulu
wa utū dan mereka
bihi dengan
mutasyābihā yang serupa


وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ
 wa lahum azwājum muṭahharatun wa hum fiha khālidūn(a)
 dan bagi mereka pasangan-pasangan yang suci kekal

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا

famā ba'ūdatan mā mašalam yaḍriba ay lā yastahyī
bahkan apa nyamuk apa mašalam Dia bahwa tidak malu
saja yang nyamuk yang perumpamaan membuat

فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ

faughā
lebih rendah
darinya

fa ammal
adapun

laẓna
orang-orang
yang

āmanū
beriman

faya'lamūna
maka mereka
mengetahui

annahul
sesungguhnya
itu

haqqu
kebenaran

mir rabbihim
dari Tuhan
mereka

وَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فَيَقُولُونَ	مَاذَا	أَرَادَ اللَّهُ
wa amma	alāzina	kafarū	fayaqūlūna	mā zā	arādallāhu
dan	orang-orang	kafir	maka mereka	apa	maksud Allah
adapun	yang		mengatakan		

بِهَذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا

maṣālā(n) bi hāza
perum- dengan
pamaan ini

yuḍillu bihi
Dia me- dengan-
nyesatkan nya

kaṣīraw bihi
banyak dengan-
nya


wa yahdī
dan memberi
petunjuk

kaṣīrā(n) bihi
banyak dengan-
nya

وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ۝^{٦٦} الَّذِينَ يَمُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ

yangqudūna melanggar Allaẓina orang-orang yang {26} faṣiqin(a) orang-orang fasik illal melainkan bihi dengan-nya yuḍillu Dia me-nyesatkan wa m... dan tidak


يُوصَلْ	أَنْ	بِهِ	أَمَرَ اللّٰهُ	مَا	وَيَقْطَعُونَ	مِثْلَ قِهْ	مِنْ بَعْدِ
yūsala	ay	bihi	amarallāhu	mā	wa yaqja'ūna	miṣāqih(i)	mim ba'di
disambung	untuk	dengan-nya	Allah perintahkan	apa yang	dan mereka memutuskan	meneguhkan-nya	setelah

	الْخَاسِرُونَ khāsirūn(a) orang-orang yang rugi	هُمْ humul mereka (Ahlu) Kitab & orang munafik	أُولَئِكَ ula'ika mereka itu	فِي الْأَرْضِ fil arḍ(i) di muka bumi	يُفْسِدُونَ wa yufsidūna dan mereka membuat kerusakan
--	---	--	---	---	---

فَاحْيَاكُمْ	أَمْوَاتًا	وَكُنْتُمْ	بِاللّٰهِ	تَكْفُرُونَ	كَيْفَ
fa ahyākum	amwātān	wa kuntum	billāhi	takfurūna	Kaifa
kemudian Dia menghidupkan kalian	mati (dalam perut/cahul)	dan kalian	kepada Allah	kalian ingkar	bagai mana

هُوَ	٢٨	تَرْجِعُونَ	إِلَيْهِ	ثُمَّ	يُحْيِيكُمْ	ثُمَّ	يُمِيتُكُمْ	ثُمَّ
Huwa		turja'un(a)	ilaihi	summa	yuhyikum	summa	yumi'tukum	summa
Dialah	{28}	kalian	kepada-	kemudian	Dia menghidupkan	kemudian	mematikan	kemudi-
		dikembalikan	nya		kalian (di akhirat)		kalian	

Arab	Latin	Indonesian	Arab	Latin	Indonesian	Arab	Latin	Indonesian
أَسْتَوِي	tawā	Dia	ثُمَّ	summas	kemudian	جَمِيعًا	jami'an	semuanya
فِي الْأَرْضِ	fil ardi	di bumi	مَّا	mā	apa yang	لَكُمْ	lakum	bagi kalian
خَلَقَ	khalaqa	menciptakan	لَاذِي	laẓī	yang			


 ٢٩
 {29}

menuju

عَالِمٍ
 'alim(un)
 Maha

بِكُلِّ شَيْءٍ
 bi kulli syai'in
 atas segala

وَهُوَ
 wa huwa
 dan

سَمَوَاتٍ
 samāwāt(in)
 langit

سَبْعٍ
 sab'a
 tujuh

فَسَوَّاهُنَّ
 fasawwāhunna
 maka Dia

إِلَى السَّمَاءِ
 ilas samā'i
 ke langit

Balasan terhadap Orang-orang yang Beriman

25. Dan sampaikanlah kabar gembira kepada orang-orang yang beriman dan berbuat kebajikan, bahwa untuk mereka (disediakan) surga-surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai. Setiap kali mereka diberi rezeki buah-buahan dari surga, mereka berkata, "Inilah rezeki yang diberikan kepada kami dahulu." Mereka telah diberi (buah-buahan) yang serupa. Dan di sana mereka (memperoleh) pasangan-pasangan yang suci. Mereka kekal di dalamnya.

Perumpamaan-perumpamaan dalam Al-Qur'an dan Hikmah-Hikmahnya

26. Sesungguhnya Allah tidak segan membuat perumpamaan seekor nyamuk atau yang lebih kecil dari itu. Adapun orang-orang yang beriman, mereka tahu bahwa itu kebenaran dari Tuhan. Tetapi mereka yang kafir berkata, "Apa maksud Allah dengan perumpamaan ini?" Dengan (perumpamaan) itu banyak orang yang dibiarkan-Nya sesat,¹³⁾ dan dengan itu banyak (pula) orang yang diberi-Nya petunjuk. Tetapi tidak ada yang Dia sesatkan dengan (perumpamaan) itu selain orang-orang fasik,¹⁴⁾

27. (yaitu) orang-orang yang melanggar perjanjian Allah setelah (perjanjian) itu diteguhkan, dan memutuskan apa yang diperintahkan Allah untuk disambungkan dan berbuat kerusakan di bumi. Mereka itulah orang-orang yang rugi.

Bukti-bukti Kekuasaan Allah

28. Bagaimana kamu ingkar kepada Allah, padahal kamu (tadinya) mati, lalu Dia menghidupkan kamu, kemudian Dia mematikan kamu lalu Dia menghidupkan kamu kembali. Kemudian kepada-Nyalah kamu dikembalikan.

29. Dialah (Allah) yang menciptakan segala apa yang ada di bumi untukmu kemudian Dia menuju ke langit, lalu Dia menyempurnakannya menjadi tujuh langit. Dan Dia Maha Mengetahui segala sesuatu.

13) Orang itu sesat karena keingkarannya dan tidak mau memahami petunjuk-petunjuk Allah. Dalam ayat ini, karena mereka itu ingkar, dan tidak mau memahami apa sebabnya Allah menjadikan nyamuk sebagai perumpamaan, maka mereka itu menjadi sesat.

14) Orang fasik ialah orang yang melanggar ketentuan-ketentuan agama, baik berupa ucapan maupun perbuatan.

(37)	Periyang	rima tobat	Sila	Sila	Sila	nerima tobat	kalimat	TuhanNya	Adam	menerima
	1 = Irtida = Irtida = Irtida	2 = Irtida = Irtida = Irtida	3 = Irtida = Irtida = Irtida	4 = Irtida = Irtida = Irtida	5 = Irtida = Irtida = Irtida	6 = Irtida = Irtida = Irtida	7 = Irtida = Irtida = Irtida	8 = Irtida = Irtida = Irtida	9 = Irtida = Irtida = Irtida	10 = Irtida = Irtida = Irtida

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ
 Qulnah Kami berfirman
 turunlah kalian
 jami'aini semuanya
 fa imma kemudian jika
 ya'tiannakum datang kepada kalian
 minni dari-Ku
 hudi petunjuk
 faman siapa yang
 tabi'a mengikutinya

هُدًى ۖ فَلَاخَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 hudaya petunjuk-Ku
 fa la khawfun maka tidak ada rasa takut
 wa la hum dan mereka tidak
 yahzanun(a) bersedih hati
 [38]
 walldzin dan orang-orang yang
 kafaru kafir

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ
 wa kazzabuu dan mendustakan
 bi ayatina ayat-ayat Kami
 ula'ika mereka itu
 ashabun penghuni
 nar(i) api neraka
 hum mereka
 fihā di dalamnya
 khālidun(a) kekal
 [39]

يَسُبُّوا إِسْرَءِيلَ ۚ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي
 ya sabuu israila? wahi Bani Israil
 kuru ingatlah kalian
 ni'matiyal nikmat-Ku
 lati yang
 an'antu Aku anugerahkan
 'alaikum kepada kalian
 wa a'ufuu dan penuhilah oleh kalian
 bi'ahdi janji kepada-Ku

أَوْفِ بِعَهْدِكُمْ ۖ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ۚ وَأَمِنُوا بِمَا آتَيْنَا
 ufi Aku penuhi
 bi'ahdikum janji kepada kalian
 wa iyyaya dan hanya kepada-Ku
 farhabun(i) maka takutlah kepada-Ku
 [40]
 wa aminuu dan berimanlah kalian
 bimā kepada apa yang
 anzaltu Aku turunkan

مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ ۚ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِينَ ۚ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي
 musaddiqal yang membenarkan
 lima bagi apa yang
 ma'akum ada pada kalian
 wa la takunuu dan janganlah kalian menjadi
 awwala yang pertama
 kafirin bih(i) ingkar kepadanya (Al-Qur'an)
 wa la tasytaruu dan janganlah kalian menukarkan
 bi'ayati ayat-ayat-Ku

ثُمَّنَا قَلِيلًا ۚ وَإِيَّايَ فَاتَّقُونَ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَالْحَقُّ بِالْبَاطِلِ
 samahang (dengan) harga
 qalilā(w) yang sedikit
 wa iyyaya dan hanya kepada-Ku
 fattaqun(i) maka bertakwalah
 [41]
 wa la talbisuu dan janganlah kalian (orang-orang Yahudi) campur adukkan
 haqqa kebenaran
 al haqq dengan kebatilan
 bil ba'ili dengan kebatilan

وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ ۚ وَأَنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
 wa taktumuu dan kalian menyembunyikan
 haqqa kebenaran
 wa antum dan kalian (orang-orang Yahudi)
 ta'lamun(a) mengetahui
 [42]
 wa aqimuus dan dirikanlah
 salāta shalat
 wa atuuz dan tunaikanlah

الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ۚ وَارْكَعُوا ۚ وَالزَّكَاةَ ۚ وَالْبِرَّ
 zakāta zakat
 warka'u dan rukuklah kalian
 ma'ar-raki'in(a) bersama orang-orang yang rukuk
 [43]
 ata'murunan apakah kalian menyuruh
 nāsa manusia
 bil birri kepada kebenaran

وَتَسْوُونَ ۚ أَنْفُسَكُمْ ۚ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ
 wa tansuuna dan kalian melupakan
 anfusakum diri kalian sendiri
 wa antum dan kalian
 tatluun membaca
 kitāb Kitab
 afala ta'qilun(a) maka apakah kalian tidak berakal
 [44]

وَأَسْتَعِينُوا ۚ بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ۚ
 wa asta'inuu dan mintalah kalian pertolongan
 bis sabri dengan sabar
 wa salāh(i) dan shalat
 wa innahā sungguh ia (salat)
 lakabiratuun sangat berat
 illā melainkan
 'ala-khāshiyin(a) atas orang-orang yang khushyuk

الَّذِينَ يَرْجِعُونَ ۚ إِلَيْهِ ۚ وَأَنْتُمْ رَجِعُونَ ۚ رَجِعُونَ ۚ
 Allāzina orang-orang yang
 yazunnuuna meyakini
 annahum bahwa mereka
 mulāqu bertemu
 rabbihiin Tuhan mereka
 wa annahum dan bahwa mereka
 ilaihi kepa-Nya
 raji'un(a) mereka kembali
 [46]

فَضَّلْتُكُمْ ۚ وَأَنَا فِيكُمْ ۚ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ ۚ وَأَنَا فِيكُمْ ۚ فَضَّلْتُكُمْ
 fa ddaaltukum Aku telah lebihkan kalian
 wa annī dan bahwa Aku
 'alaikum kepada kalian
 an'antu Aku anugerahkan
 lati yang
 ni'matiyal nikmat-Ku
 kuru ingatlah kalian
 ya banī israila? Wahi Bani Israil
 [45]

عَلَى الْعَالَمِينَ ۚ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا ۚ وَلَا
 'alai-alamun(a) atas segala umat
 [47]
 wattaquu dan takutlah kalian
 yaumal (pada) hari (Kiamat)
 la tajzi tidak dapat membela
 nafsun seseorang
 an nafsū dari orang lain
 syai'aw sedikitpun
 wa la tidak

يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ ۚ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ ۚ وَلَا يَنْصَرُونَ ۚ
 yuqbalu diterima
 minha darinya
 syafa'atuw syafaat
 wa la yu'khazu dan tidak diambil
 minha darinya
 'adluw tebusan
 wa la hum dan mereka (orang-orang kafir) tidak
 yunsharun(a) akan ditolong
 [48]

38. Kami berfirman, "Turunlah kamu semua dari surga! Kemudian jika benar-benar datang petunjuk-Ku kepadamu, maka barang siapa yang mengikuti petunjuk-Ku, tidak ada rasa takut pada mereka, dan mereka tidak bersedih hati."

39. Adapun orang-orang yang kafir dan mendustakan ayat-ayat Kami, mereka itu penghuni neraka. Mereka kekal didalamnya.

PERINGATAN TUHAN KEPADA BANI ISRAIL

Beberapa Perintah dan Larangan Tuhan kepada Bani Israil

40. Wahai Bani Israil!²¹⁾ ingatlah nikmat-Ku yang telah Aku berikan kepadamu. Dan penuhilah janjimu kepada-Ku,²²⁾ niscaya Aku penuhi janji-Ku kepadamu, dan takutlah kepada-Ku saja.

41. Dan berimanlah kamu kepada apa (Al-Qur'an) yang telah Aku turunkan yang membenarkan apa (Taurat) yang ada pada kamu, dan janganlah kamu menjadi orang yang pertama kafir kepadanya. Janganlah kamu jual ayat-ayat-Ku dengan harga murah, dan bertakwalah hanya kepada-Ku.

42. Dan janganlah kamu campur-adukkan kebenaran dengan kebatilan²³⁾ dan (janganlah) kamu sembunyikan kebenaran, sedangkan kamu mengetahuinya.

43. Dan laksanakanlah salat, tunaikanlah zakat dan rukuklah beserta orang yang rukuk.

44. Mengapa kamu menyuruh orang lain (mengerjakan) kebajikan, sedangkan kamu melupakan dirimu sendiri, padahal kamu membaca Kitab (Taurat)? Tidakkah kamu mengerti?

45. Dan mohonlah pertolongan (kepada Allah) dengan sabar dan salat. Dan (salat) itu sungguh berat, kecuali bagi orang-orang yang khushyuk,

46. (yaitu) mereka yang yakin, bahwa mereka akan menemui Tuhannya, dan bahwa mereka akan kembali kepada-Nya.

47. Wahai Bani Israil! Ingatlah nikmat-Ku yang telah aku berikan kepadamu, dan Aku telah lebihkan kamu dari semua umat yang lain di alam ini (pada masa itu).

48. Dan takutlah kamu pada hari, (ketika) tidak seorang pun dapat membela orang lain sedikit pun. Sedangkan syafaat²⁴⁾ dan tebusan apa pun darinya tidak diterima dan mereka tidak akan ditolong.

21) Israil adalah sebutan bagi Nabi Yakub a.s. Bani Israil adalah keturunan Nabi Yakub a.s. dan sekarang dikenal dengan, nama bangsa Yahudi.

22) Di antara janji Bani Israil kepada Allah ialah hanya menyembah Allah, tidak mengadakan tandingan bagi Allah, serta beriman kepada Nabi Muhammad saw. sebagaimana yang tersebut di dalam Taurat.

23) Batil artinya kesalahan, kejahatan, kemungkaran dan sebagainya.

24) Syafaat ialah pertolongan yang diberikan oleh rasul atau orang-orang tertentu untuk meringankan azab atau beban seseorang di akhirat atas izin Allah.

Perincian Nikmat Tuhan kepada Bani Israil

49. Dan (ingatlah) ketika Kami menyelamatkan kamu dari (Fir'aun dan) pengikut-pengikut Fir'aun.²⁵⁾ Mereka menimpakan siksaan yang sangat berat kepadamu. Mereka menyembelih anak-anak laki-lakimu dan membiarkan hidup anak-anak perempuanmu. Dan pada yang demikian itu merupakan cobaan yang besar dari Tuhanmu.

50. Dan (ingatlah) ketika Kami membelah laut untukmu, sehingga kamu dapat Kami selamatkan dan Kami tenggelamkan (Fir'aun dan) pengikut-pengikut Fir'aun sedang kamu menyaksikan.

51. Dan (ingatlah) ketika Kami menjanjikan kepada Musa empat puluh malam.²⁶⁾ Kemudian kamu (Bani Israil) menjadikan (patung) anak sapi (sebagai sesembahan) setelah (kepergian)nya, dan kamu (menjadi) orang yang zalim.

52. Kemudian Kami memaafkan kamu setelah itu, agar kamu bersyukur.

53. Dan (ingatlah), ketika Kami memberikan kepada Musa Kitab dan Furqān, agar kamu memperoleh petunjuk.²⁷⁾

54. Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada kaumnya, "Wahai kaumku! Kamu benar-benar telah menzalimi dirimu sendiri dengan menjadikan (patung) anak sapi (sebagai sesembahan), karena itu bertobatlah kepada Penciptamu dan bunuhlah dirimu.²⁸⁾ Itu lebih baik bagimu di sisi Penciptamu. Dia akan menerima tobatmu. Sungguh, Dialah Yang Maha Penerima tobat, Maha Penyayang.

55. Dan (ingatlah) ketika kamu berkata, "Wahai Musa! Kami tidak akan beriman kepadamu sebelum kami melihat Allah dengan jelas," maka halilintar menyambarmu, sedang kamu menyaksikannya.

56. Kemudian, Kami membangkitkan kamu setelah kamu mati, agar kamu bersyukur.

57. Dan Kami menaungi kamu dengan awan, dan Kami menurunkan kepadamu manna dan salwa.²⁹⁾ Makanlah (makanan) yang baik-baik dari rezeki yang telah Kami berikan kepadamu. Mereka tidak menzalimi Kami, tetapi justru merekalah yang menzalimi diri sendiri.

²⁵⁾ Fir'aun adalah gelar bagi Raja-raja Mesir pada masa lalu. Menurut sejarah, Fir'aun pada masa Nabi Musa a.s. ialah Menephtian (1232-1224 SM) anak Ramses.

²⁶⁾ Suatu tenggang waktu yang dijanjikan Allah untuk menerima petunjuk (Taurat); tetapi umat Nabi Musa a.s. tidak sabar menunggunya, sehingga mereka menyembah patung anak sapi yang dibuat oleh Samiri.

²⁷⁾ Yang dimaksud dengan Kitab adalah Taurat. Dan yang dimaksud dengan Furqān adalah keterangan-keterangan lain untuk membedakan yang baik dan yang buruk.

²⁸⁾ "Membunuh dirimu" ada yang mengartikan, orang-orang yang tidak menyembah patung anak sapi itu membunuh orang yang menyembahnya. Ada pula yang mengartikan, orang yang menyembah patung anak sapi itu saling membunuh, dan ada pula yang mengartikan, mereka disuruh membunuh diri mereka masing-masing untuk bertobat.

²⁹⁾ Manna ialah sejenis madu. Salwa ialah sejenis burung puyuh.

وَأَذِّنْ لِّحَيِّتِكَ	مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ	يَسْؤُمُونَكَ	سَوَاءٌ	الْعَذَابِ
Wā iz dan ketika	min āli fir'auna dari pengikut Fir'aun	yasūmūnakum mereka menimpakan pada kalian	sawā' buruk	al-ʿadāb azab
يُذَبِّحُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ	وَفِي ذَٰلِكُمْ
yuzabbihūn mereka menyembelih	abnā'akum anak laki-laki kalian	wa yastahyūn dan mereka membiarkan hidup	nisā'akum anak-anak perempuan kalian	wā fī ḏālikum dan pada yang demikian itu
مِنْ رَبِّكُمْ	عَظِيمٌ	وَأَذِّنْ	فَرَقْنَا بَيْنَكُمْ	الْبَحْرَ
min rabbikum dari Tuhan kalian	ʿaẓīm (un) besar	Wā iz dan ketika	farqanā bikumul Kami membelah untuk kalian	baḥra laut
وَأَغْرَقْنَا	آلَ فِرْعَوْنَ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ	وَأَعَدْنَا
wā agraḡnā dan Kami tenggelamkan	āla fir'auna pengikut Fir'aun	wa antum dan kalian	tanẓurūn (a) menyaksikan	mūsā Musa
أَرْبَعِينَ	لَيْلَةً	ثُمَّ	اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِهِ
arba'ina empat puluh	lailatan malam	summa kemudian	(it) takhaẓtumul kalian menjadikan	mim ba'dihī sesudahnya
ثُمَّ	عَفَوْنَا	عَنْكُمْ	مِنْ بَعْدِ ذَٰلِكَ	لَعَلَّكُمْ
summa kemudian	ʿafawnā Kami memaafkan	ʿankum dari kalian	mim ba'di setelah	la'allakum supaya kalian
وَأَذِّنْ	أَتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَالْفُرْقَانَ
Wā iz dan ketika	ātainā Kami datangkan	mūsai Musa	kitāba Kitab Taurat	wal furqāna dan Furqan
وَأَذِّنْ	قَالَ	مُوسَى	لِقَوْمِهِ	يَقُومِ
Wā iz dan ketika	qāla berkata	mūsā Musa	liqawmihī kepada kaumnya (Bani Israil)	yā qaumi wahai kaumku
بِاتِّخَاذِكُمْ	الْعِجْلَ	فَتَوَبُّوا	إِلَىٰ بَارِيكُمْ	فَأَقْتُلُوا
bit tikhāẓikumul dengan kalian menjadikan	(patung) anak sapi (sebagai sesembahan)	fatubū maka bertobatlah kalian	ilā bārī'ikum kepada Pencipta kalian	faqtulū lalu bunuhlah
خَيْرٌ لَّكُمْ	عِنْدَ بَارِيكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	إِنَّهُ هُوَ
khairul lebih baik	ʿinda bārī'ikum di sisi Pencipta kalian	fatāba maka Sang Pencipta akan menerima tobat	ʿalakum atas kalian	innaḥu sungguh Dia
وَأَذِّنْ	قُلْتُمْ	يُمُوسَىٰ	لَنْ	تُؤْمِنَ
Wā iz dan ketika	qultum kalian mengatakan	yā mūsā wahai Musa	lan tidak akan	nu'mina kami beriman
فَأَخَذَتْكُمْ	الصُّعْبَةُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظُرُونَ	ثُمَّ
fa akhaẓtakumūṣ maka menyambar kalian	ṣa'igatu halilintar	wa antum dan kalian	tanẓurūn (a) melihat	summa kemudian
مَوْتِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَوَضَّلْنَا	عَلَيْكُمْ
mautikum mati kalian	la'allakum supaya kalian	tasykurūn (a) bersyukur	wā ḡallalnā dan Kami naungkan	ʿalakumul atas kalian
الْغَمَامَ	وَأَنْزَلْنَا	عَلَيْكُمْ	الْمَنَّاءَ	وَالسَّلْوَىٰ
gamāma awan	wa anzalnā dan Kami turunkan	ʿalakumul atas kalian	mannā manna	was salwā dan salwa
رَزَقْنَكُمْ	وَمَا	ظَلَمُونَا	وَلَكِنْ	كَانُوا
razaqnākum Kami rezekikan kepada kalian	wa mā dan tidaklah	ẓalamūnā mereka menganiaya kami	wa lākin akan tetapi	kānū mereka
يُظْلِمُونَ	أَنْفُسَهُمْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يُظْلِمُونَ
yazlimūn (a) mereka berbuat zalim	anfusahum diri mereka sendiri	kānū mereka	anfusahum diri mereka sendiri	yazlimūn (a) mereka berbuat zalim

وَاِذْ قُلْنَا اَدْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا
ragadaw syi'tum minha fakulū qaryata hāzihil (ud)khulū qulnad wa iz
sepuasnya kalian sukai darinya lalu makanlah kalian (Baitul Maqdis) ini masuklah kalian Kami dan ketika

وَاَدْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَكُمْ
khatāyākum lakum nagfir hiṭṭatun wa qūlū sujjadaw bāba wadkhulū
kesalahan-kesalahan kalian bagi kalian Kami ampuni dosa-dosa kami dan katakanlah oleh kalian sambil bersujud gerbang dan masuklah kalian

وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ٥٨ فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا
qaulan zalamū laẓina fabaddalā muhsinin(a) wa sanazīdū
perkataan zalim orang-orang yang lalu mengganti {58} orang-orang yang berbuat baik dan Kami akan menambah

غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا
rijzam zalamū 'alal laẓina fa anzalnā lahum qīla gairal
siksa zalim atas orang-orang yang maka Kami turunkan mereka dikatakan yang selain

مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ٥٩ وَإِذْ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ
mūsā (is)tasqā wa izis yafsuqūn(a) kānū bimā minas samā'i
Musa memohon air dan ketika {59} berbuat fasik mereka disebabkan dari langit

لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ
minhuṣ fanfajarat hajar(a) bi 'asākāla faqulnad liqawmihī
darinya lalu memancarlah batu dengan tongkatmu pukullah maka Kami berfirman bagi kaumnya

اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ
kulū masyrabahum kullu unāsīm 'alima qad sungguh 'ainā(n) (is)nata 'asyrata
makanlah kalian tempat minuman mereka mengetahui mata air dua belas

وَأَشْرَبُوا ٦٠ مِنْ رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
mir rizqilāhi wasyrabū wa lā ta'sau mufsidin(a)
dari rizki Allah dan minumlah kalian dan janganlah kalian berbuat jahat orang-orang yang merusak {60}

وَإِذْ قُلْتُمْ يَمْوُئِي لَنْ نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَانْجُ لَنَا رَبَّنَا
rabbaka lanā fad'u wāhidin 'alā ta'amiw naṣbira lan yā mūsā qultum wa iz
(kepada) kami mohonlah satu makanan kami sabar tidak akan wahai kalian dan ketika

يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا ثَنَّنْتَ الْأَرْضَ مِن بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُؤْمِهَا
wa fūmihā lanā qisṣā'ihā mim baqlihā arḍu tumbitūl mimma lanā yukhrij
bawang putihnya mentimunnya dari sayur mayurnya bumi ditumbuhkan dari apa yang kami mengeluarkan (agar) Dia

وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَىٰ
adnī huwa laẓi atastabdilūnal qāla wa baṣalihā wa 'adasihā
lebih rendah ia yang apakah kalian akan mengganti dia berkata kacang adasnya

بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ ٦١ اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ
mā sa'altum lakum fa inna miṣran ihbiṭū khair(un) huwa bil laẓi
apa yang kalian minta bagi kalian maka sungguh kota turunlah kalian lebih baik ia dengan yang

وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا ٦٢ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ
minalāh(i) bi ḡaḍābim wa bā'ū wal maskanatu zilātu 'alaihimuz wa ḡuribat
dari Allah dengan kemurkaan dan mereka kembali karena kemiskinan kenistaan karena mereka dan ditimpakan

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
wa yaqtulūnal kānū bi āyātillāhi yakfurūna zilika
dan mereka membunuh ayat-ayat Allah ingkar karena itu

النَّبِيِّنَ ٦٣ بِغَيْرِ الْحَقِّ ٦٤ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
bi gairil-ḥaqq(i) zālika bimā 'asaw yakfurūna
tanpa hak karena itu melampaui batas

58. Dan (ingatlah) ketika Kami berfirman, "Masuklah kamu ke negeri ini (Baitul Maqdis), maka makanlah dengan nikmat (berbagai makanan) yang ada di sana sesukamu. Dan masukilah pintu gerbangnya sambil membungkuk, dan katakanlah, "Bebaskanlah kami (dari dosa-dosa kami)," niscaya Kami ampuni kesalahan-kesalahanmu. Dan Kami akan menambah (karunia) bagi orang-orang yang berbuat kebaikan."

59. Lalu orang-orang yang zalim mengganti perintah dengan (perintah lain) yang tidak diperintahkan kepada mereka. Maka Kami turunkan malapetaka dari langit kepada orang-orang yang zalim itu, karena mereka (selalu) berbuat fasik.

60. Dan (ingatlah) ketika Musa memohon air untuk kaumnya, lalu Kami berfirman, "Pukullah batu itu dengan tongkatmu!" Maka memancarlah darinya dua belas mata air. Setiap suku telah mengetahui tempat minumannya (masing-masing).³⁰⁾ Makan dan minumlah dari rezeki (yang diberikan) Allah, dan janganlah kamu melakukan kejahatan di bumi dengan berbuat kerusakan.

Pembalasan terhadap Sikap dan Perbuatan Bani Israil

61. Dan (ingatlah), ketika kamu berkata, "Wahai Musa! Kami tidak tahan hanya (makan) dengan satu macam makanan saja, maka mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami, agar Dia memberi kami apa yang ditumbuhkan bumi, seperti: sayur-mayur, mentimun, bawang putih, kacang adas dan bawang merah." Dia (Musa) menjawab, "Apakah kamu meminta sesuatu yang buruk sebagai ganti dari sesuatu yang baik? Pergilah ke suatu kota, pasti kamu akan memperoleh apa yang kamu minta." Kemudian mereka ditimpa kenistaan dan kemiskinan, dan mereka (kembali) mendapat kemurkaan dari Allah. Hal itu (terjadi) karena mereka mengingkari ayat-ayat Allah dan membunuh para nabi tanpa hak (alasan yang benar). Yang demikian itu karena mereka durhaka dan melampaui batas.

AL-QUR'AN TEXT MESSAGE

Secara etimologi, wahyu didefinisikan sebagai "pemberitahuan dalam kesamaran". Ragib berkata, "Wahyu yaitu isyarat/petunjuk yang cepat." Jika disimpulkan dari berbagai sumber, definisi wahyu adalah pemberitahuan secara samaran cepat yang ditujukan kepada orang-orang tertentu secara khusus sehingga orang lain tidak mengetahuinya. Dari definisi utama ini, kemudian muncul definisi-definisi lain atas wahyu yang lekat dengan definisi utama, seperti petunjuk, kitab, perintah, dan pengajaran "proses memahami orang lain".

30) Setiap suku dari 12 suku dari Bani Israil, sebagai mana tersebut dalam Al-A'rāf (7): 160.

Pahala Orang yang Beriman

62. Sesungguhnya orang-orang yang beriman, orang-orang Yahudi, orang-orang Nasrani dan orang-orang *Ṣābiʾin*,³¹⁾ siapa saja (di antara mereka) yang beriman kepada Allah dan hari akhir, yang melakukan kebajikan, mereka mendapatkan pahala dari Tuhan-nya, tidak ada rasa takut pada mereka, dan mereka tidak bersedih hati.

Pembalasan terhadap Bani Israil yang Melanggar Perjanjian dengan Tuhan

63. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil janji kamu dan Kami angkat gunung (Sinai) di atasmu (seraya berfirman), "Pegang teguhlah apa yang telah Kami berikan kepadamu dan ingatlah apa yang ada di dalamnya, agar kamu bertakwa."

64. Kemudian setelah itu kamu berpaling. Maka sekiranya bukan karena karunia Allah dan rahmat-Nya kepadamu, pasti kamu termasuk orang yang rugi.

65. Dan sungguh, kamu telah mengetahui orang-orang yang melakukan pelanggaran di antara kamu pada hari *Sabat*.³²⁾ lalu Kami katakan kepada mereka, "Jadilah kamu kera yang hina!"³³⁾

66. Maka Kami jadikan (yang demikian) itu peringatan bagi orang-orang pada masa itu, dan bagi mereka yang datang kemudian, serta menjadi pelajaran bagi orang-orang yang bertakwa.

Kisah Penyembelihan Sapi Betina

67. Dan (ingatlah) ketika Musa berkata kepada kaumnya, "Allah memerintahkan kamu agar menyembelih seekor sapi betina." Mereka bertanya, "Apakah engkau akan menjadikan kami sebagai ejekan?"³⁴) Dia (Musa) menjawab, "Aku berlindung kepada Allah agar tidak termasuk orang-orang yang bodoh."

68. Mereka berkata, "Mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami agar Dia menjelaskan kepada kami tentang (sapi betina) itu." Dia (Musa) menjawab, "Dia (Allah) berfirman, bahwa sapi betina itu tidak tua dan tidak muda, (tetapi) pertengahan antara itu. Maka kerjakanlah apa yang diperintahkan kepadamu."

69. Mereka berkata, “Mohonkanlah kepada Tuhanmu untuk kami agar Dia menjelaskan kepada kami apa warnanya,” Dia (Musa) menjawab, “Dia (Allah) berfirman, bahwa (sapi) itu sapi betina yang kuning tua warnanya, yang menyenangkan orang-orang yang memandangnya).

31) *Ṣābi'in* ialah umat sebelum Nabi Muhammad saw. yang mengetahui adanya Tuhan Yang Maha Esa, dan mempercayai adanya pengaruh bintang-bintang.

32) Hari Sabat ialah hari Sabtu, hari khusus bagi orang Yahudi untuk beribadah.

33) Kera : Betul-betul menjadi kera sebagai kutukan Allah. Sebagian mufasir mengartikan memiliki sifat-sifat seperti kera.

34) Hikmah Allah menyuruh menyembelih sapi ialah agar hilang rasa penghormatan mereka kepada patung anak sapi yang pernah mereka sembah.

إِنَّ

الَّذِينَ

آمَنُوا

وَالَّذِينَ

هَادُوا

وَالنَّصْرَى

وَالصَّابِئِينَ

innal

lazina

amanu

wallażina

hādū

wan naṣārā

was ṣābi'ina

sesung-

orang-orang

beriman

dan

Yahudi

dan Nasrani

dan Sābi'in

guhnya

yang

مَنْ

أَمِنَ

بِاللَّهِ

وَالْيَوْمِ

الْآخِرِ

وَعَمِلَ

صَالِحًا

man

amana

billāhi

wal yaumul

ākhirī

wa 'amila

ṣāliḥan

slapa saja

beriman

kepada

dan hari

akhir

dan

kebajikan

yang

Allah

akhir

beramal

عِنْدَ رَبِّهِمْ

وَلَا خَوْفٌ

عَلَيْهِمْ

وَلَا هُمْ

يَحْزَنُونَ

وَإِذْ

'inda rabbihim

wa lā khaufun

'alaihim

wa lā hum

yah zanūn(a)

Wa iz

di sisi Tuhan

dan tidak ada

atas mereka

dan mereka

bersedih hati

dan

mereka

rasa takut

tidak

ketika

أَخَذْنَا

مِيثَاقَكُمْ

وَرَفَعْنَا

فَوْقَكُمْ

الطُّورَ

خَذُوا

مَا

akhaḏnā

mīṣāqakum

wa rafa'nā

faugakumu

tūr

khuḏū

mā

Kami

janji kalian

dan Kami

diatas

gunung

ambililah

apa

mengambil

(Bani Israil)

angkat

kalian

Tūr

oleh kalian

yang

بِقُوَّةٍ

وَإِذْكُرُوا

مَا فِيهِ

لَعَلَّكُمْ

تَتَّقُونَ

ثُمَّ

تَوَلَّيْتُمْ

bi quwwati

waḏkurū

mā fihi

la'allakum

tattaqūn(a)

ṡum

tawallaytum

dengan

dan ingatlah

di dalam

agar

bertakwa

kemudian

kalian

kuat

(Taurat)

kalian

berpaling

ذَلِكَ

فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

عَلَيْكُمْ

وَرَحْمَتُهُ

لَكُنْتُمْ

مِنَ الْخَاسِرِينَ

ḏālika

falaulā faḍlullāhi

alaikum

wa rahmatuhū

lakuntum

minal-khāṣirīn(a)

itu

maka karunia Allah

atas

dan rahmat-Nya

pasti kalian

termasuk orang-orang

yang rugi

وَلَقَدْ

عَلِمْتُمْ

الَّذِينَ

اعْتَدُوا

مِنْكُمْ

فِي السَّبْتِ

Wa laqad

'alimtumul

lazina

(i)'ltaḏu

mingkum

fiṣ ṣabti

dan

kalian (Yahudi)

orang-orang

melanggar

dari

pada hari

benar

mengetahui

yang

kalian

sabat

فَقُلْنَا

لَهُمْ

كُونُوا

قِرَدَةً

خَاسِيَةً

فَجَعَلْنَاهَا

نَكَالًا

faqulnā

lahum

kunū

qiradatan

khāṣi'īn(a)

faja'alnahā

nakāla

maka Kami

kepada

jadilah

kera-kera

yang hina

maka Kami

peringatan

berfirman

mereka

kalian

jadikan dia (siksa)

بَيْنَ يَدَيْهَا

وَمَا

خَلْفَهَا

وَمَوْعِظَةٌ

لِّلْمُتَّقِينَ

وَإِذْ

قَالَ

baina yadaiḥā

wa mā

khalfahā

wa mau'izatal

liḥ-muttaqīn(a)

Wa iz

qāla

pada masa

dan apa

di belakangnya

dan pelajaran

bagi orang-orang

dan

berkata

itu

yang

(masa setelah itu)

yang bertakwa

ketika

مُوسَى

لِقَوْمِهِ

إِنَّ اللَّهَ

يَأْمُرُكُمْ

أَنْ

تَذْبَحُوا

بَقَرَةً

mūsā

liqauimihi

innallāha

ya'murukum

an

taḏbahū

baqarah(tan)

Musa

kepada

sesungguh-

memerintah-

agar

kalian

betina

kaumnya

nya Allah

kalian

menyembelih

هُزُوا

قَالَ

أَعُوذُ

بِاللَّهِ

أَنْ

أَكُونَ

مِنَ الْجَاهِلِينَ

huzuwa

qāla

a'ūzu

billāhi

an

akūna

minal-jāhilīn(a)

ejean

dia

aku

kepada

bahwa

aku

termasuk orang-orang

berkata

Allah

menjadi

yang bodoh

ادْعُ

لَنَا

رَبَّكَ

يَبَيِّنْ

لَنَا

مَا هِيَ

قَالَ

ad'u

lanā

rabbaka

yubayyin

qāla

mā hiy(a)

qāla

mohon

untuk

Tuhan

Dia men-

dia

seperti apa

berkata

kanlah

kami

kamu

jelaskan

(sapi)

dia (sapi)

وَلَا يَكْفُرُ

عَوَانٌ

بَيْنَ

ذَلِكَ

فَاعْمَلُوا

مَا

تُؤْمَرُونَ

wa lā yikfur(un)

'awānūn

baina

ḏālik(a)

faf'alū

mā

tu'marūn(a)

dan tidak

pertenga-

di antara

itu

maka lakukanlah

apa

kalian

muda

han

kalian

yang

diperintahkan

قَالُوا

ادْعُ

لَنَا

رَبَّكَ

يَبَيِّنْ

لَنَا

مَا لَوْْنُهَا

qāluḏ

ad'u

lanā

rabbaka

yubayyin

qāla

launhā

mereka

mohon-

untuk

Tuhan

Dia men-

dia

warnanya

berkata

kanlah

kami

kamu

jelaskan

(sapi)

apa

إِنَّهَا

بَقَرَةٌ

صَفْرَاءُ

فَاقْعِ

لَوْْنَهَا

تَسُرُّ

النَّظِيرِينَ

innahā

baqaratun

ṣafra'u

fāqi'u

launhā

tasurrun

nāẓirīn(a)

ia (sapi)

sapi

kuning

tua


warnanya

menyenangkan

orang-orang yang

betina

menihatinya

 {76}	أَفَلَا تَعْقِلُونَ <i>afala ta'qilūn(a)</i> apakah kalian tidak mengerti	عِنْدَ رَبِّكُمْ <i>'inda rabbikum</i> di sisi Tuhan kalian	بِهِ <i>bihi</i> dengan- nya	لِيَحْضُرَكُمْ <i>liyuhājjakum</i> supaya mereka dapat menyanggah kalian	عَلَيْكُمْ <i>'alaikum</i> atas kalian
--	---	--	--	--	---

36) Di dalam Taurat diterangkan tentang Nabi Muhammad saw., yang akan datang sebagai Nabi terakhir, tetapi keterangan itu disembunyikan oleh orang Yahudi, karena takut akan menjadi bumerang bagi mereka.

77. Dan tidakkah mereka tahu bahwa Allah mengetahui apa yang mereka sembunyikan dan apa yang mereka nyatakan?

78. Dan di antara mereka ada yang buta huruf, tidak memahami Kitab (Taurat), kecuali hanya berangan-angan dan mereka hanya menduga-duga.

79. Maka celakalah orang-orang yang menulis kitab dengan tangan mereka (sendiri), kemudian berkata, "Ini dari Allah," (dengan maksud) untuk menjualnya dengan harga murah. Maka celakalah mereka karena tulisan tangan mereka dan celakalah mereka karena apa yang mereka perbuat.³⁷⁾

Asbabun Nuzul ayat 79

Dari Ibnu Abbas bahwa orang-orang munafik jika bertemu dengan Rasulullah Saw dan kaum mukminin mereka berkata, "Kami bersama kalian" Jika mereka bertemu dengan orang kafir mereka berkata, "Jangan beritahu orang Arab tentang ini". Sebenarnya orang munafik bersama orang kafir, lalu turunlah ayat ini.

80. Dan mereka berkata, "Neraka tidak akan menyentuh kami, kecuali beberapa hari saja." Katakanlah, "Sudahkah kamu menerima janji dari Allah, sehingga Allah tidak akan mengingkari janji-Nya, atukah kamu mengatakan tentang Allah, sesuatu yang tidak kamu ketahui?"

81. Bukan demikian! Barang siapa berbuat keburukan dan dosanya telah menenggelamkannya, maka mereka itu penghuni neraka. Mereka kekal di dalamnya.

82. Dan orang-orang yang beriman dan mengerjakan kebajikan, mereka itu penghuni surga. Mereka kekal di dalamnya.

Bani Israil Mengingkari Janjinya dengan Allah

83. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil janji dari Bani Israil, "Janganlah kamu menyembah selain Allah, dan berbuat baiklah kepada kedua orang tua, kerabat, anak-anak yatim, dan orang-orang miskin. Dan bertutur katalah yang baik kepada manusia, laksanakanlah salat dan tunaikanlah zakat." Tetapi kemudian kamu berpaling (mengingkari), kecuali sebagian kecil dari kamu, dan kamu (masih menjadi) pembangkang.

AL-QUR'AN TEXT MESSAGE

Adapun secara terminologi, wahyu dapat didefinisikan sebagai pemberitahuan dari Allah kepada rasul-Nya tentang suatu ketetapan hukum syariat dan sejenisnya secara sembunyi-sembunyi sehingga prosesnya tidak dapat diketahui oleh manusia pada umumnya.

37) Memalsukan dan mengubah ayat untuk kepentingan dan keuntungan.

٧٧ {77}	يُعْلِنُونَ yu'linūn(a) mereka nyatakan	وَمَا wa mā dan apa yang	يُسْرُونَ yusirūna mereka sembunyikan	مَا mā apa yang	يَعْلَمُ ya'lamu mengetahui	أَنَّ اللَّهَ annallāha bahwasanya Allah	أَوَلَا يَعْلَمُونَ Awa lā ya'lamūna apakah mereka tidak mengetahui
هُمْ hum mereka	وَأِنْ wa in dan tidaklah	أَمَانِيَّ amāniyya angan-angan	إِلَّا illā melainkan	الْكِتَابِ kitāba kitab	لَا يَعْلَمُونَ lā ya'lamūna mereka tidak mengetahui	أُمِّيُّونَ ummiyyūna orang-orang yang buta huruf	وَمِنْهُمْ Wa minhum dan diantara mereka (Ahlul Kitab)
بِأَيْدِيهِمْ bi aidihi dengan tangan- tangan mereka	الْكِتَابِ kitāba kitab	يَكْتُبُونَ yaktubūna menulis	لِلَّذِينَ li laẓina bagi orang- orang yang	فَوَيْلٌ Fawailul maka kecelakaanlah	٧٨ {78}	يَظُنُّونَ yazunnūn(a) menduga- duga	إِلَّا illā melain- kan
قَلِيلًا qalilā(n) yang sedikit	ثَمَنًا ṣamanang harga	بِهِ bihi dengan- nya	لِيَشْتَرُوا liyasytarū karena mereka hendak menukar	مِنْ عِنْدِ اللَّهِ min 'indillāhi dari sisi Allah	هَٰذَا hāẓa ini	يَقُولُونَ yaqūlūna mereka berkata	ثُمَّ ṡumma kemudian
يَكْسِبُونَ yaksibūn(a) mereka kerjakan	مِمَّا mimmā dari apa yang	لَهُمْ lahum bagi mereka	وَوَيْلٌ wa wailul dan kecelakaanlah	أَيْدِيهِمْ aidihi dengan tangan- tangan mereka	كَتَبَتْ katabat ditulis	مِمَّا mimmā dari apa yang	لَهُمْ lahum bagi mereka
قُلْ qul katakan- lah	مَعْدُودَةً ma'dūdah(tan) tertentu	أَيَّامًا ayyāmam hari-hari	إِلَّا illā melainkan	نَارِ nāru api neraka	تَمَسَّنَا tamassana menyentuh kami	لَنْ lan tidak akan	وَقَالُوا Wa qālu dan mereka berkata
تَقُولُونَ taqūlūna kalian mengatakan	أَمْ am atau	عَهْدَهُ 'ahdahu janji-Nya	يُخْلِفَ اللَّهُ yukhlifallāhu Allah mengingkari	فَلَنْ falay maka tidak akan	عَهْدًا 'ahdan janji	عِنْدَ اللَّهِ 'indallāhi di sisi Allah	أَتَخَذْتُمْ attakhaztum sudahkah kalian mengambil
سَيِّئَةً sayyi'ataw kejahatan	كَسَبَ kasaba berbuat	مَنْ mang barang siapa yang	بَلَىٰ balā benar	٨٠ {80}	لَا تَعْلَمُونَ lā ta'lamūn(a) tidak kalian ketahui	مَا mā apa yang	عَلَى اللَّهِ 'alāllāhi terhadap Allah
هُمْ hum mereka	النَّارِ nāri api neraka	أَصْحَابُ aṣḥābun penghuni	فَأُولَٰئِكَ fa ulā'ika maka mereka itulah	خَطِيئَتُهُ khaṭi'atun kesalahan- kesalahannya	وَأَحَاطَتْ بِهِ wa aḥāṭat bihi dan meliputi	فِيهَا fiha di da- lamnya	خَالِدُونَ khālidūn(a) kekal
الصَّالِحِينَ ṣāliḥīn kebajikan-kebajikan	وَعَمِلُوا wa 'amilū dan mengerjakan	أَمَنُوا amanū beriman	وَالَّذِينَ wallāẓina dan orang-orang yang	٨١ {81}	خَالِدُونَ khālidūn(a) kekal	فِيهَا fiha di da- lamnya	أُولَٰئِكَ ulā'ika mereka itulah
وَإِذْ wa id dan ketika	٨٢ {82}	خَالِدُونَ khālidūn(a) kekal	فِيهَا fiha di da- lamnya	هُمْ hum mereka	الْجَنَّةِ jannah(ti) surga	أَصْحَابُ aṣḥābul penghuni	وَأُولَٰئِكَ ulā'ika mereka itulah
وَيَاوُلَدَيْنِ wa bil walidaini dan kepada kedua orang tua	إِلَّا اللَّهَ illallāha melainkan Allah	لَا تَعْبُدُونَ lā ta'būdūna janganlah kalian menyembah	بَنِي إِسْرَٰءِيلَ banī isrā'ila Bani Israil	مِيثَاقَ misāqa janji	أَخَذْنَا akhaznā Kami mengambil	إِحْسَانًا ihsānaw berbuat baik	لِلنَّاسِ linnāsi kepada manusia
وَقُولُوا wa qūlu dan ucapkanlah kalian	وَالْمَسْكِينِ wal masākini dan orang-orang miskin	وَالْيَتَامَىٰ wal yatāmā anak-anak yatim	وَزَى الْقُرْبَىٰ wa zī qurbā dan kerabat dekat	٨٣ {83}	قَلِيلًا qalilam sedikit	إِلَّا illā kecuali	تَوَلَّيْتُمْ tawallaitum kalian berpaling
ثُمَّ ṡumma kemudian	زَكَاةً zakāh(ta) zakat	وَاتُوا wa ātū dan tunaikanlah kalian	الصَّلَاةَ ṣalāta shalat	وَأَقِيمُوا wa aqimū dan dirikanlah kalian	حُسْنًا husnaw yang baik	لِلنَّاسِ linnāsi kepada manusia	تَوَلَّيْتُمْ tawallaitum kalian berpaling

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَآتِفِكُونَنَا دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَا
wa lā tukhrijūna dīmā'akum lā tasfikūna mīṣāqakum akhaẓnā wa iz
kalian janganlah kalian menumpahkan darah kalian janji mereka Kami mengambil dan ketika

أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ
anfusakum min diyārikum aqrartum summa anṭum tashhadūna
diri kalian dari kampung halaman kalian kalian berikrar kemudian dan kalian menyaksikan

أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا
anṭum hāulā taqtulūna wa tukhrijūna farīqan
kalian kemudian kalian membunuh dan kalian mengusir segolongan

مِنْكُمْ مَنْ دِيَارِهِمْ تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ
minṭum min diyārihim taẓharūna ʿalaihīm bil-ithm wal-ʿudwān
dari kalian dari kampung halaman mereka kalian bantu-membantu dengan dosa dan permusuhan

وَإِنْ يَأْتُواكُم بَأْتَاكُمْ أُسْرَى تَفْدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
wa in ya'tūkum ya'tūkum asrā tufdūhum wa huwa muḥarramun ʿalaykum
dan jika mereka datang kepada kalian sebagai tawanan kalian tebus mereka itu haram atas kalian

إِخْرَاجَهُمْ أَفْتُونُونَ بَعْضُ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ
ikhrājūhūm afṭūnūna baʿṣ al-Kitāb wa takfurūna
pengusiran mereka apakah kalian beriman Kitab (Taurat) dan ingkar

بَعْضٌ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ
baʿṣ fā mā jazā'u min ya'falu ḏālika minṭum illā khizyūn
kepada sebagian yang lain maka balasan orang yang mengerjakan hal itu kenistaan

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَى أَشَدِّ الْعَذَابِ
fil ḥayātid dun-yā wa yauṃ al-qiyamati yuraddūna ilā asyaddi ʿal-ʿāẓib
dalam kehidupan dunia dan hari Kiamat mereka dikembalikan kepada yang sangat keras

وَمَا لِلَّهِ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا
wa mā lillāhi bi-ḡāfilin ʿammā taʿmalūna ulā'ikal al-ḏīnāsh tarawū
dan tidaklah Allah lalai atas apa yang kalian kerjakan itulah orang-orang yang membeli

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
ḥayātad dun-yā bil-ākhirati falā yakhaffu ʿanhum al-ʿāẓab wa lā hum
kehidupan dunia dengan akhirat maka tidak akan diringankan dari mereka azab dan mereka tidak

يُنصَرُونَ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ
yunṣarūna wa laqad ātainā mūsā al-Kitāb wa qaffainā min ba'dih
ditolong dan Kami berikan Musa Kitab Taurat dan Kami telah susulkan setelahnya

بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ
bir-rusul wa ātainā ʿīsā ibn maryam al-bayyināt wa ayyadnāhu
dengan rasul-rasul dan Kami berikan Isa putra Maryam bukti-bukti kebenaran dan Kami memperkuatnya

بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمْ
bir-ruḥ al-quḍus afakullāma jā'akum rasūlun bimā lā tahwā anfusukum
dengan Ruh Al-Qudus mengapa setiap kali datang kepada kalian apa yang tidak menginginkan diri kalian

اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَقَالُوا
istakbartum fafarīqan kaẓẓabtum wa farīqan taqtulūna wa qālū
kalian angkuh maka sebagian kalian dustakan dan sebagian kalian bunuh dan mereka berkata

قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ
qulūbunā ḡulḑun bal la'anahumullāhu bi-kufrihim faqalilā mā yu'minūn
hati-hati kami bahkan Allah mengutuk mereka karena kelingkaran mereka mereka beriman sedikit sekali

84. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil janji kamu, "Janganlah kamu menumpahkan darahmu (membunuh orang), dan mengusir dirimu (saudara sebangsamu) dari kampung halamanmu." kemudian kamu berikrar dan bersaksi.

85. Kemudian kamu (Bani Israil) membunuh dirimu (sesamamu), dan mengusir segolongan dari kamu dari kampung halamannya. Kamu saling membantu (menghadapi) mereka dalam kejahatan dan permusuhan. Dan jika mereka datang kepadamu sebagai tawanan, kamu tebus mereka, padahal kamu dilarang mengusir mereka. Apakah kamu beriman kepada sebagian Kitab (Taurat) dan ingkar kepada sebagian (yang lain)? Maka tidak ada balasan (yang pantas) bagi orang yang berbuat demikian di antara kamu selain kenistaan dalam kehidupan dunia, dan pada hari Kiamat mereka dikembalikan kepada azab yang paling berat. Dan Allah tidak lengah terhadap apa yang kamu kerjakan.³⁸⁾

86. Mereka itulah orang-orang yang membeli kehidupan dunia dengan (kehidupan) akhirat. Maka tidak akan diringankan azabnya dan mereka tidak akan ditolong.

Sikap Orang Yahudi terhadap para Rasul dan Kitab-kitab yang Diturunkan Allah

87. Dan sungguh, Kami telah memberikan Kitab (Taurat) kepada Musa, dan Kami susulkan setelahnya dengan rasul-rasul, dan kami telah berikan kepada Isa putra Maryam bukti-bukti kebenaran serta Kami perkuat dia dengan Rohul Kudus (Jibril). Mengapa setiap rasul yang datang kepadamu (membawa) sesuatu (pelajaran) yang tidak kamu inginkan, kamu menyombongkan diri, lalu sebagian kamu dustakan dan sebagian kamu bunuh?

88. Dan mereka berkata, "Hati kami tertutup." Tidak! Allah telah melaknat mereka karena keingkaran mereka, tetapi sedikit sekali mereka yang beriman.

AL-QUR'AN TEXT MESSAGE

Wahyu Allah swt. untuk para malaikat-Nya merupakan sesuatu yang gaib. Kita tidak dapat menelusurinya lebih mendalam kecuali dengan bersandar pada hadits-hadits sahih yang sampai kepada kita.

38) Semua janji, dan sumpah yang diikrarkan Bani Israil sebagaimana disebut dalam ayat 83 dan 84 di atas, mereka langgar. Kenyataan sejarah antara dua suku Yahudi di Madinah yaitu Bani Quraizah dan Bani Nadir selalu berperang. Tetapi jika ada orang Yahudi di antara kedua suku itu yang tertawan oleh suku lain, misalnya oleh suku Aus sekutu Bani Quraizah atau suku Khazraj sekutu Bani Nadir, mereka bersatu menebusnya.

89. Dan setelah sampai kepada mereka Kitab (Al-Qur'an) dari Allah yang membenarkan apa yang ada pada mereka³⁹⁾ sedangkan sebelumnya mereka memohon kemenangan atas orang-orang kafir, ternyata setelah sampai kepada mereka apa yang telah mereka ketahui itu, mereka mengingkarinya. Maka laknat Allah bagi orang-orang yang ingkar.

Asbabun Nuzul ayat 89

Dari Ibnu Abbas bahwa orang Yahudi berdoa meminta kemenangan bagi kaum Aus dan Khazraj dengan berdoa menyebut Rasulullah Saw. sebelum Nabi Saw. diutus sebagai nabi. Setelah Allah Swt. mengutus seorang Rasul (Muhammad) dari bangsa Arab mereka kafir, maka turunlah ayat ini. (HR. Ibnu Abi Hatim)

90. Sangatlah buruk (perbuatan) mereka menjual dirinya, dengan mengingkari apa yang diturunkan Allah, karena dengki bahwa Allah menurunkan karunia-Nya kepada siapa yang Dia kehendaki di antara hamba-hamba-Nya.⁴⁰⁾ Karena itulah mereka menanggung kemurkaan demi kemurkaan.⁴¹⁾ Dan kepada orang-orang kafir (ditimpakan) azab yang menghinakan.

91. Dan apabila dikatakan kepada mereka, "Berimanlah kepada apa yang diturunkan Allah (Al-Qur'an)," mereka menjawab, "Kami beriman kepada apa yang diturunkan kepada kami." Dan mereka ingkar kepada apa yang setelahnya, padahal (Al-Qur'an) itu adalah yang hak yang membenarkan apa yang ada pada mereka. Katakanlah (Muhammad), "Mengapa kamu dahulu membunuh nabi-nabi Allah jika kamu orang-orang beriman?"

Penyembahan yang Dilakukan Bangsa Yahudi terhadap Anak Sapi, Merupakan Tanda bagi Kecenderungan Mereka kepada Benda

92. Dan sungguh, Musa telah datang kepadamu dengan bukti-bukti kebenaran, kemudian kamu mengambil (patung) anak sapi (sebagai sesembahan) setelah (kepergian)nya, dan kamu (menjadi) orang-orang zalim.

93. Dan (ingatlah) ketika Kami mengambil janji kamu dan Kami angkat gunung (Sinai) di atasmu (seraya berfirman), "Pegang teguhlah apa yang Kami berikan kepadamu, dan dengarkanlah!" Mereka menjawab, "Kami mendengarkan tetapi kami tidak menaati." Dan diresapkanlah ke dalam hati mereka itu (kecintaan menyembah patung) anak sapi karena kekafiran mereka. Katakanlah, "Sangat buruk apa yang diperintahkan oleh kepercayaanmu kepadamu jika kamu orang-orang beriman!"

39) Al-Qur'an yang juga mengajarkan tauhid yang diajarkan Taurat.

40) Wahyu (kenabian) kepada Nabi Muhammad saw.

41) Murka pertama karena membangkang kepada Nabi Musa a.s. dan murka kedua karena mengingkari Nabi Muhammad saw.

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {89}	wa kânū dan mereka	ma'ahum ada pada mereka	līmā terhadap apa (Taurat) yang	muṣaddiqul membenarkan	min 'indillāhi dari sisi Allah	kitābun Kitab (Al-Qur'an)	jā'ahum datang kepada mereka (Yahudi)	Wa lammā dan ketika
يَسْمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَن يَكْفُرُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يَنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ	jā'ahum datang kepada mereka	falammā maka ketika	kafarū kafir	alal laẓina atas orang-orang yang	yastafithūna meminta kemenangan	ma'arafū mereka mengetahui	mā apa yang	bi'samāsy alangkah buruknya
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ امْكُفُوا بِنِصَابِكُمْ إِنْ يَنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ لَيَحْكُمَنَّ لَهُمْ سِرًّا فَهُمْ يَكْفُرُونَ وَأَنَّ اللَّهَ يَكْفُرُهُمْ إِن يَنْزِلْ عَلَيْهِمْ نَبَأٌ خَيْرٌ لِّمَا فِي بَاطْنِهِمْ يَكْفُرُوا فَلَمَّا تَقَاتُلُوا أَبْنِيَاءَ اللَّهِ وَرِءَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقٌ لِّمَا فِي بَاطْنِهِمْ لَمَّا جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِبَيِّنَاتٍ مِّنْ رَبِّهِمْ وَقَدْ جَاءَكُمْ يُكْفِرُونَ بِهِمْ وَهُمْ يُكْفُرُونَ بِهِمْ فَأَسْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمْ الْغَيْبُ فَهُمْ لَا يَخْلَعُونَ	anẓalallāhu Allah turunkan	bimā kepada yang	yakfurū mereka ingkar	ay bahwa	anfusahum diri mereka	bihi dengannya	(isy)tarau mereka menjual	bi'samāsy alangkah buruknya
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {90}	min 'ibādihī dari hamba-hamba-Nya	yasyā'u Dia kehendaki	'alā may kepada siapa yang	min faḍlihī dari karunia-Nya	yunezzalallāhu Allah menurunkan	ay bahwa	bagyan karena dengki	bagyan karena dengki
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {91}	muḥin(un) yang menghinakan	'azābum azab	wa lil kāfirīna dan bagi orang-orang kafir	alā gaḍabin atas kemurkaan	bi gaḍabin dengan kemurkaan	labā'u maka mereka kembali	labā'u maka mereka kembali	labā'u maka mereka kembali
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {92}	bimā kepada apa yang	nu'minu kami beriman	qā'ū mereka berkata	anzalallāhu Allah turunkan	bimā kepada apa yang	āminū berimanlah kalian	lahum kepada mereka (Yahudi dari Ahlul Kitab)	qila dikatakan
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {93}	muṣaddiqul membenarkan	haqqu benar	wa huwal dan dia (Al-Qur'an)	warā'ahū di belakangnya	bimā kepada apa yang	wa yakfurūna dan mereka ingkar	'alainā kepada kami	unẓal diturunkan
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {94}	kuntum kalian	ing jika	ming qablu sebelumnya	ambiyā'allāhi nabi-nabi Allah	taqtulūna kalian membunuh	falima maka mengapa	qul katakanlah	ma'ahum ada pada mereka
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {95}	bi bayyinatī dengan bukti-bukti	mūsā Musa	jā'akum datang kepada kalian	wa laqad dan sungguh	wa laqad dan sungguh	wa laqad dan sungguh	wa laqad dan sungguh	wa laqad dan sungguh
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {96}	zālimūn(a) orang-orang yang zalim	wa antum dan kalian	min ba'dihī setelahnya	'ijla (patung) anak sapi	takhaztumul kalian menjadikan (sesembahan)	summat kemudian	summat kemudian	summat kemudian
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {97}	khuẓū ambillah	ṭūr(a) gunung Tur	fauqakumū di atas kalian	wa rafa'nā dan Kami mengangkat	mtāqqakum janji kalian	akhaẓnā Kami mengambil	wa lā dan ketika	wa lā dan ketika
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {98}	wa 'asāinā dan kami ingkar	sami'nā kami mendengar	qā'ū mereka berkata	wasma'ū dan dengarkanlah	bi quwwatī dengan kuat	ātainākum Kami berikan kepada kalian	mā apa yang	mā apa yang
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {99}	qul katakanlah	bi kufrīhim karena kekafiran mereka	'ijla (kecintaan menyembah patung) anak sapi	fi qulūbihimul dalam hati-hati mereka	wa usyribū dan diresapkan	wa usyribū dan diresapkan	wa usyribū dan diresapkan	wa usyribū dan diresapkan
وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ {100}	mu'minīn(a) orang-orang yang beriman	kuntum kalian	ing jika	īmānukum iman kalian	bihi dengannya	ya'murukum memerintahkan kalian	bi'samā alangkah buruknya	bi'samā alangkah buruknya

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً
 khālīṣatam 'indallāhi akhīratu dārul lakumud kānat ing Qul
 khusus di sisi Allah akhirat kampung bagi kalian ada jika kata-
 kanlah

مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
 {94} ṣādiqīn(a) kunṭum ing fatamannawul nāsi min dūnin
 orang-orang kalian kematian berharaplah kalian manusia dari selain

وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ
 biz-zālimīn(a) 'allimū wallāhu dan alidhiṃ tangān-tangān
 terhadap orang-orang yang aniaja Maha Mengetahui Allah mereka

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَوٰةٍ وَمِنَ الَّذِينَ
 wa minal laẓina 'alā hayāh(tin) nāsi alḥrasān
 dan dari orang-orang yang atas kehi- dupan (dunia) manusia paling serakah

أَشْرَكُوا يَوْمَ أَحَدِهِمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحَّزِحَةٍ
 bi muzahhizihī huwa wa mā sanah(tin) alfa yu'ammuru lau ahaduhum yawaddu asyarakū
 akan menjauhkannya dia dan tidak tahun diberi umur sekiranya tiap-tiap mereka meng- ingin- kan musyrik

مِنَ الْعَذَابِ إِنَّ يُعَمَّرُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ قُلْ
 Qul {96} ya malūn(a) bimā baṣīrū wallāhu yu'ammuru ay minal 'azābi
 kata- kanlah mereka kerjakan dengan apa yang Maha Melihat dipanjangkan umurnya sekiranya dari azab

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ
 bi iznillāhi 'alā qalbika nazzalahū fa innahū li jibrīla 'aduwwal kāna mang
 dengan izin Allah atas hatimu telah me- nurunkannya bagi Jibril musuh menjadi barang siapa yang

مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ
 li-mu'minīn(a) wa busyā wa hudaw baīna yadāhi limā muṣaddiqal
 bagi orang-orang yang beriman dan kabar gembira dan petunjuk terdahulu bagi apa yang membenarkan

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ
 wa jibrīla dan jibril wa rusulihī dan malaikat- malaikat-Nya wa malā'ikatihī lillāhi 'aduwwal kāna mang
 dan Jibril dan rasul- rasul-Nya dan malaikat- malaikat-Nya bagi Allah musuh menjadi barang siapa yang

وَمِائِكَدٍ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا
 anẓalnā Wa laqad {98} lil-kāfirīn(a) 'aduwwul fa innalāha wa mi'kād
 Kami telah menurunkan dan sungguh bagi orang-orang yang kafir maka sesungguhnya Allah dan Mikail

إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ
 {99} fāsiqūn(a) ilāi bihā yakfuru bayyīnāt(in) āyātīm ilaika
 orang-orang yang fasik melainkan mereka meng- ingkari yang jelas ayat-ayat kepada- mu (Muhammad)

أَوْ كَلِمًا عَهْدُوا عَهْدًا نَّبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
 akṭaruhum bal minhum nabaḥāhū 'ahdan nabaḥāhū 'ahadū awakullamā
 kebanyakan mereka bahkan dari mereka segolongan melemparkan- nya sebuah janji mereka berjanji dan apakah setiap kali

لَا يُؤْمِنُونَ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
 min 'indillāhi rasūl ja'ahum wa lammā lā yu'minūn(a) {100}
 dari sisi Allah rasul datang kepada mereka dan setelah tidak beriman

مُصَدِّقٌ لِّمَا نَزَّلْنَا مِن الْكِتَابِ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ
 min al-lāzina fariqun nabaḥā nabaḥā ma'ahum ilamā muṣaddiqal
 mereka diberi dari orang-orang yang segolongan melemparkan ada pada mereka terhadap apa yang membenarkan

كَتَبَ اللَّهُ وَلَئِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ
 lā yu'minūn(a) ka annahum zuhūrihim warā kitāballāhi
 tidak mengetahui seakan-akan mereka punggung mereka di belakang kitab Allah

94. Katakanlah (Muhammad), "Jika negeri akhirat di sisi Allah, khusus untukmu saja bukan untuk orang lain, maka mintalah kematian jika kamu orang yang benar."

95. Tetapi mereka tidak akan menginginkan kematian itu sama sekali, karena dosa-dosa yang telah dilakukan tangan-tangan mereka. Dan Allah Maha Mengetahui orang-orang zalim.

96. Dan sungguh, engkau (Muhammad) akan mendapati mereka (orang-orang Yahudi), manusia yang paling tamak akan kehidupan (dunia), bahkan (lebih tamak) dari orang-orang musyrik.⁴² Masing-masing dari mereka, ingin diberi umur seribu tahun, padahal umur panjang itu tidak akan menjauhkan mereka dari azab. Dan Allah Maha melihat apa yang mereka kerjakan.

Memusuhi Jibril Berarti memusuhi Allah yang MengutusNya

97. Katakanlah (Muhammad), "Barang siapa yang menjadi musuh Jibril, maka (ketahuilah) bahwa dialah yang telah menurunkan (Al-Qur'an) ke dalam hatimu dengan izin Allah membenarkan apa (kitab-kitab) yang terdahulu, dan menjadi petunjuk serta berita gembira bagi orang-orang beriman."

Asbabun Nuzul ayat 97

Ayat ini sebagai jawaban bagi orang Yahudi yang menganggap Jibril sebagai musuh mereka dan Mikail sebagai wali mereka (HR. Ahmad)

98. Barang siapa yang menjadi musuh Allah, malaikat-malaikat-Nya, rasul-rasul-Nya, Jibril dan Mikail, maka sesungguhnya Allah musuh bagi orang-orang kafir.

99. Dan sungguh, Kami telah menurunkan ayat-ayat yang jelas kepadamu (Muhammad), dan tidaklah ada yang mengingkarinya selain orang-orang fasik.

100. Dan mengapa setiap kali mereka mengikat janji, sekelompok mereka melanggarnya? Sedangkan sebagian besar mereka tidak beriman.

101. Dan setelah datang kepada mereka seorang Rasul (Muhammad) dari Allah yang membenarkan apa yang ada pada mereka, sebagian dari orang-orang yang diberi Kitab (Taurat) melemparkan Kitab Allah itu ke belakang (punggung), seakan-akan mereka tidak tahu.

42) Musyrik adalah orang yang mempersekutukan Allah dengan yang lain.

Tuduhan Orang Yahudi terhadap Nabi Sulaiman a.s

102. Dan mereka mengikuti apa yang dibaca oleh setan-setan pada masa kerajaan Sulaiman. Sulaiman itu tidak kafir tetapi setan-setan itulah yang kafir, mereka mengajarkan sihir kepada manusia dan apa yang diturunkan kepada dua malaikat di negeri Babilonia, yaitu Harut dan Marut. Padahal keduanya tidak mengajarkan sesuatu kepada seseorang sebelum mengatakan, "Sesungguhnya kami hanyalah cobaan (bagimu), sebab itu, janganlah kafir". Maka mereka mempelajari dari keduanya (malaikat itu) apa yang (dapat) memisahkan antara seorang (suami) dengan istrinya. Mereka tidak akan dapat mencelakakan seseorang dengan sihirnya kecuali dengan izin Allah. Mereka mempelajari sesuatu yang mencelakakan, dan tidak memberi manfaat kepada mereka. Dan sungguh, mereka sudah tahu, barang siapa membeli (menggunakan sihir) itu, niscaya tidak akan mendapat keuntungan di akhirat. Dan sungguh, sangatlah buruk perbuatan mereka yang menjual dirinya dengan sihir, sekiranya mereka tahu.

103. Dan jika mereka beriman dan bertakwa, pahala dari Allah pasti lebih baik, sekiranya mereka tahu.

Ketidaksopanan Orang-orang Yahudi terhadap Nabi dan Sahabat-sahabatnya

104. Wahai orang-orang yang beriman! Janganlah kamu katakan, *Rā'inā* (43), tetapi katakanlah, "Unzurūnā", dan dengarkanlah. Dan orang-orang kafir akan mendapat azab yang pedih.

105. Orang-orang yang kafir dari Ahli Kitab dan orang-orang musyrik tidak menginginkan diturunkannya kepadamu suatu kebaikan dari Tuhanmu. Tetapi secara khusus Allah memberikan rahmat-Nya kepada orang yang Dia kehendaki. Dan Allah pemilik karunia yang besar.

AL-QUR'AN TEXT MESSAGE

Wahyu juga memiliki makna-makna lain sebagaimana disebutkan di dalam Al-Qur'an, antara lain adalah sebagai berikut.

1. Wahyu bermakna ilham yang secara fitrah diturunkan kepada manusia
2. Wahyu bermakna ilham yang secara tabiat diturunkan kepada hewan.
3. Wahyu bermakna petunjuk cepat yang diberikan melalui bahasa isyarat.
4. Wahyu bermakna bisikan, godaan, dan tipu daya setan terhadap manusia.
5. Wahyu bermakna bisikan dan tipu daya setan jin terhadap setan manusia, atau godaan jin terhadap jin lainnya, atau godaan manusia terhadap manusia yang lain.
6. Wahyu bermakna ilham atau mimpi dalam tidur.
7. Wahyu bermakna perintah dan petunjuk.
8. Wahyu bermakna pernyataan Allah swt. kepada para malaikat berupa perintah atau kalimat yang lain.
9. Wahyu bermakna wahyu yang diturunkan Allah swt. kepada Rasulullah saw. dan para nabi dan rasul yang lain.

43) *Rā'inā* artinya perhatikanlah kami. Tetapi orang Yahudi bersungut mengucapkannya, sehingga yang mereka maksud ialah *Ru'ūnah* yang artinya bodoh sekali, sebagai ejekan kepada Rasulullah. Itulah sebabnya Allah menyuruh sahabat-sahabat menukar *Rā'inā* dengan *Unzurūnā* yang sama artinya dengan *Rā'inā*.

وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيْطَانُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَنَ وَمَا كَفَرُوا
kafara wa mā sulaimān(a) 'alā mulki syayāṭīnu mā tatlūsy waṭṭaba'u
kafir dan tidak Sulaiman atas kerajaan setan-setan apa yang dibaca dan mereka mengikuti

سُلَيْمَنَ وَلَكِنَّ الشَّيْطَانِ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ
sulaimānu wa lākinna syayāṭīna kafarū ya'allimūn al-nās
Sulaiman akan tetapi setan-setan kafir mereka mengajarkan manusia

السِّحْرَ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَائِكَةِ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ
sīḥra wa mā anzila 'alā malakāni bi bābīla hārūta wa marūṭa
sihir dan apa yang diturunkan kepada kedua malaikat di negeri Babilonia Harut dan Marut

وَمَا يُعَلِّمَنَّ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ
wa mā ya'allimāni min aḥad ḥattā yaqūlā innamā naḥnu fiṭnatun fātā takfur
dan mengajarkan dari seseorang mengatakan keduanya hanyalah kami cobaan maka janganlah kamu kafir

فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
fayata'allamūna minhumā mā yufarriqūn bihi bayn al-mar'ī wa zawjih(i)
lalu mereka mempelajari dari keduanya dapat memisahkan antara seseorang dan istrinya

وَمَا هُمْ بِضَارِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ
wa mā hum biḍārīn bihi min aḥad illā bi'iznillāhi wa yata'allamūn
dan mereka tidaklah dari seseorang melainkan dengan izin Allah dan mereka mempelajari

مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ
mā yaḍurruhum wa lā yanfa'uhum wa laqad 'alimū lamanisy
memberi mudarat pada mereka apa yang memberi manfaat pada mereka mereka mengetahui

مَالَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ
mālahū fil ākhirati min khalaq min labi'sa mā sharaw bihi
tidaklah baginya di akhirat keuntungan dan sungguh sangatlah buruk apa yang mereka jual

أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝۱۰۲ وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا
anfusahum law kānū ya'allamūn wa law annahum āmanū
diri mereka kalaulah mereka mengetahui {102} dan kalaulah mereka beriman

وَاتَّقُوا لِمُتُوبَةٍ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
wa ttaqū lamutūbat min 'indillāhi khayr law kānū ya'allamūn
dan bertakwa pasti pahala dari sisi Allah lebih baik mereka kalaulah mereka mengetahui

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا
yā ayyuḥa al-ladhīn āmanū lā taqūlū rā'inā wa qūlū
wahai orang-orang yang beriman janganlah kalian mengatakan (ucapan penghinaan artinya bodoh)

انْظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۴
unzurūnā wasma'u wa lil-kāfirīna 'aḏābun alīm
(un)zurūnā dan dengarkanlah kalian dan bagi orang-orang kafir yang pedih {104}

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ
mā yawadd al-ladhīn kafarū min ahlil kitābi wa al-mushrikīn
tidaklah menginginkan orang-orang yang kafir dari Ahli Kitab dan tidak orang-orang musyrik

أَنْ يَنْزَلَ عَلَيْكَ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكَمُ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ
ay yanzalla 'alāikum min khayr min rabbikum wa llāhu yakhtaṣṣu
bahwa diturunkan kepada kalian dari kebaikan dari Tuhan kalian dan Allah menentukan

بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝۱۰۵
bi rahmatih min yasyāu wa llāhu ḏul faḍlil al-'aẓīm
dengan rahmat-Nya siapa yang Dia kehendaki yang besar {105}

مَا نَسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا
 mā nasakh min āyatin au nunsihā au min āyatin mā nasakh min āyatin
 yang sebanding dengannya atau darinya dengan yang lebih baik (kecuali) Kami datangkan Kami lupakan (ayat itu) atau dari sebuah ayat tidaklah Kami batalkan

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝١٠٦
 alam ta'lam annallāha 'ala kulli syai'ing qadīr(un)
 kamu mengetahui Allah bahwasanya Allah Maha Kuasa
 {106}

مَلِكُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ ۝١٠٧
 muluk samāwāti wal arḍi min dūnillāhi min walīyiw
 kerajaan langit dan bumi dan tidak ada seorang pelindung selain Allah
 {107}

وَلَا نَصِيرٌ ۝١٠٨
 wa lā naṣīr(in)
 seorang penolong
 {108}

كَمَا سَأَلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ ۝١٠٩
 kamā sa'ala mūsā min qablu
 telah di minta
 {109}

فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۝١١٠
 faqad ḍalla saw'as sabīli
 telah sesat jalan
 {110}

الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا
 alkitābi lau yaruddūnakum min ba'di imānikum kuffārā ḥasadā
 kitab mereka mengembalikannya kalian setelah kafir karena rasa dengki
 {111}

مَنْ عِنْدَ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۝١١٢
 min 'indī anfusihim min ba'di mā tabayyana lahumul ḥaqq(u)
 dari diri mereka setelah nyata bagi mereka kebenaran
 {112}

وَأَصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۝١١٣
 waṣṣafū ḥattā ya'tiyallāhu bi amrihi
 dan berlapang dadalah kalian Allah datang perintah-Nya
 {113}

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ۝١١٤
 wa aqimūṣṣalāta wa ātūz zakāh(ta)
 shalat zakat
 {114}

وَمَا تَنْسَوْنَ الصَّلَاةَ وَكُنْتُمْ أَصْحَابَ الْمُنَى ۝١١٥
 wa mā tanṣawṣṣalāta wa kuntum aṣḥāb almunā
 dan apa saja kalian kerjakan kalian sendiri
 {115}

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِيًّا ۝١١٦
 wa qālū lan yadkhul aljanna illā mān kāna hūdā au naṣrīyā
 dia Yahudi atau Nasrani
 {116}

تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝١١٧
 tilka amāniyyuhum qul ḥatū burhānakum in kuntum ṣādiqīn
 angan-angan mereka katakanlah, "Tunjukkan bukti kebenaranmu jika kamu orang yang benar."
 {117}

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ ۝١١٨
 balā man aslama wajhahū lillāhi wa huwa muḥsin
 barang siapa yang menyerahkan mukanya (dirinya) untuk Allah
 {118}

فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ ۝١١٩
 falihi ajruhu 'inda rabbihi
 maka pahalanya di sisi Tuhannya
 {119}

Menasakhkan satu Ayat Adalah Urusan Allah swt.

106. Ayat yang Kami batalkan atau Kami hilangkan dari ingatan, pasti Kami ganti dengan yang lebih baik atau yang sebanding dengannya. Tidakkah kamu tahu bahwa Allah Mahakuasa atas segala sesuatu?

107. Tidakkah kamu tahu bahwa Allah memiliki kerajaan langit dan bumi? Dan tidak ada bagimu pelindung dan penolong selain Allah.

108. Ataukah kamu hendak meminta kepada Rasulmu (Muhammad) seperti halnya Musa (pernah) diminta (Bani Israil) dahulu? barangsiapa yang mengganti iman dengan kekaifiran, maka sungguh, dia telah tersesat dari jalan yang lurus.

109. Banyak di antara Ahli Kitab menginginkan sekiranya mereka dapat mengembalikan kamu setelah kamu beriman menjadi kafir kembali, karena rasa dengki dalam diri mereka, setelah kebenaran jelas bagi mereka. Maka maafkanlah dan berlapangdadalah, sampai Allah memberikan perintah-Nya. Sungguh, Allah Mahakuasa atas segala sesuatu.

Asbabun Nuzul ayat 109

Menurut Ibnu Abu Ashum, ada dua orang bersaudara dari kaum yahudi, Huyay bin Akhtab dan Abu Yasir bin Akhtab. Keduanya sangat dengki karena Allah mengutus Rasul bukan dari kaum mereka, mereka juga berusaha keras mencegah orang-orang yang akan memeluk agama Islam. Maka itu turunlah ayat ini (HR. Ibnu Ashum)

110. Dan laksanakanlah salat dan tunaikanlah zakat. Dan segala kebaikan yang kamu kerjakan untuk dirimu, kamu akan mendapatkannya (pahala) di sisi Allah. Sungguh, Allah Maha Melihat apa yang kamu kerjakan.

111. Dan mereka (Yahudi dan Nasrani) berkata, "Tidak akan masuk surga kecuali orang Yahudi atau Nasrani."⁴⁴ Itu (hanya) angan-angan mereka. Katakanlah, "Tunjukkan bukti kebenaranmu jika kamu orang yang benar."

112. Tidak! Barang siapa menyerahkan diri sepenuhnya kepada Allah, dan dia berbuat baik, dia mendapat pahala di sisi Tuhannya dan tidak ada rasa takut pada mereka dan mereka tidak bersedih hati.

44) Orang Yahudi mengatakan mereka saja yang akan masuk surga. Orang Nasrani mengatakan, mereka saja yang akan masuk surga.

113. Dan orang Yahudi berkata, "Orang Nasrani tidak memiliki sesuatu (pegangan)," dan orang-orang Nasrani (juga) berkata, "Orang-orang Yahudi tidak memiliki sesuatu (pegangan)," padahal mereka membaca Kitab. Demikian pula orang-orang yang tidak berilmu berkata seperti ucapan mereka itu. Maka, Allah akan mengadili mereka pada hari Kiamat, tentang apa yang mereka perselisihkan.

Tindakan-tindakan menghalangi beribadah adalah perbuatan sangat zalim

114. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang melarang di dalam masjid-masjid Allah untuk menyebut nama-Nya, dan berusaha merobohkannya? Mereka itu tidak pantas memasukinya kecuali dengan rasa takut (kepada Allah). Mereka mendapat kehinaan di dunia dan di akhirat mendapat azab yang berat.

115. Dan milik Allah timur dan barat. Kemanapun kamu menghadap di sanalah wajah Allah. Sungguh, Allah Mahaluas, Maha Mengetahui.

Asbabun Nuzul ayat 115

Setelah Rasulullah Saw. datang ke Madinah, mereka shalat menghadap ke Baitul Maqdis selama 16 bulan atau 17 bulan, kemudian Allah Swt. memindahkan ke Ka'bah, oleh karena itu turun ayat ini. (FIR. Muslim)

116. Dan mereka berkata, "Allah mempunyai anak." Mahasuci Allah, bahkan milik-Nyalah apa yang di langit dan di bumi. Semua tunduk kepada-Nya

117. (Allah) Pencipta langit dan bumi. Apabila Dia hendak menetapkan sesuatu, Dia hanya berkata kepadanya, "Jadilah!" Maka jadilah sesuatu itu.

118. Dan orang-orang yang tidak mengetahui berkata, "Mengapa Allah tidak berbicara dengan kita atau datang tanda-tanda (kekuasaan-Nya) kepada kita?" Demikian pula orang-orang yang sebelum mereka telah berkata seperti ucapan mereka itu. Hati mereka serupa. Sesungguhnya telah Kami jelaskan tanda-tanda (kekuasaan Kami) kepada orang-orang yang yakin.

Larangan Mengikuti Yahudi dan Nasrani

119. Sungguh, Kami telah mengutusmu (Muhammad) dengan kebenaran, sebagai pembawa berita gembira dan pemberi peringatan. Dan engkau tidak akan diminta (pertanggungjawaban) tentang penghuni-penghuni neraka.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَقَالَتِ النَّصْرَىٰ	nasārā orang Nasrani	wa qālatin dan berkata	'alā syai' (iw) (mengetahui) atas sesuatu	lāisatin tidaklah	yahūdu orang Yahudi	Wa qālati dan berkata
لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ ۖ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ ۚ كَذَلِكَ قَالَ	qālat telah berkata	kazālikā demikianlah	kitāb(a) Kitab (Injil & Taurat)	yatlūnā membaca	wa hum dan mereka	'alā syai' (iw) (mengetahui) atas sesuatu
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ	qiyāmati kiamat	yaumal hari	balnahum di antara mereka	yahkumu Dia mengadili	faliāhu maka Allah	qaulihim perkataan mereka
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ ۝۱۱۳ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ	masājida masjid-masjid	manā'a melarang	mimmam dari orang-orang yang	azlamu lebih zalim	Wa man dan siapakah yang	yakhtalifun(a) perselisihkan
اللَّهُ أَنْ يَذَّكَّرَ فِيهَا اسْمَهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا ۚ أُولَٰئِكَ مَا كَانَ	kāna adalah	mā tidak	ulā'ika mereka itu	fi kharābihā merobohkannya	wa sa'a dan ia berusaha	(is)muḥu namaNya
لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ ۚ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ	khizyūw kehinaan	fid dun-yā di dunia	lahum bagi mereka	khā'ifin(a) orang-orang yang takut	illā kecuali	yadkhalūhā mereka memasukinya
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ ۝۱۱۴ وَاللَّهُ الْمَشْرِقُ	wal-magribu dan arah barat	masyriqu arah timur	Wa lillāhi dan bagi Allah	azim(un) yang besar	'azābun azab	fi ākhirati di akhirat
فَإِنَّمَا تُؤَلُّوْا فَشِمَّ وَجْهَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝۱۱۵	'alim(un) Maha Mengetahui	wā si'un Maha Luas	innallāha sesungguhnya Allah	wajhullāhi(i) wajah Allah	fasamma maka di situlah	tuwallū kalian menghadap
وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۚ سُبْحَنَهُ ۚ بَلْ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ	fis samāwāti di langit	mā apa yang	lahū milikNya	bal bahkan	subhānah(i) Mahasuci Dia	waladun anak
وَالْأَرْضُ كُلُّ لَّهُ قَانِتُونَ ۚ ۝۱۱۶ بَدِيعُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ	wal-arḍ(i) dan bumi	samāwāti langit	Bad'us Pencipta	qānitun(a) tunduk	lahū kepada-Nya	kullul semuanya
وَإِذَا قُضِيَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۚ ۝۱۱۷ وَقَالَ	lāzina orang-orang yang	Wa qālat dan berkata	fayakūn(u) maka jadilah dia	kun jadilah	lahū kepada-Nya	yaqūlu Dia berkata
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ ۚ كَذَلِكَ	kazālika demikianlah	āyah(tun) suatu tanda (kekuasaan-Nya)	ta'tīnā datang pada kami	au atau	yukallimunnallāhu Allah berbicara pada kami	lau lā mengapa tidak
قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ ۚ	qulūbuhum hati mereka	tasyābahat serupa	qaulihim perkataan mereka	miṣla seperti	ming qablihim sebelum mereka	lāzina orang-orang yang
قَدْ بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۚ ۝۱۱۸ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ	arsalnāka telah mengutusmu	innā sungguh Kami	yūqinūn(a) yang mereka yakin	liqāumiy bagi kaum	āyāti tanda-tanda (kekuasaan)	bayyannal Kami telah jelaskan
بِالْحَقِّ بِشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَلَا تَسْأَلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ۚ ۝۱۱۹	bi haqqi dengan kebenaran	basyiraw sebagai pembawa kabar gembira	wa lā tus'al dan kamu tidak diminta (pertanggungjawaban)	an aṣḥābil tentang penghuni	jahim(i) neraka	

إِنَّا	قُلْ	مِلَّتَهُمْ	تَتَّبِعْ	حَتَّى	وَلَا النَّصْرَى	الْيَهُودُ	عَنْكَ	تَرْضَى	وَلَنْ
inna	qul	millatahum	tattabi'a	hattā	wa lan naṣārā	yahūdu	'angkal	tardā	Wa lan
sesung- guhnya	kata- kanlah	agama mereka	kamu mengikuti	hingga	dan tidak pula orang Nasrani	orang Yahudi	pada kamu	rela	dan tidak akan

جَاءَكَ	الَّذِي	بَعْدَ	أَهْوَاهُمْ	وَلَيْنِ اتَّبَعْتَ	الْهُدَى	هُوَ	هُدَى اللَّهِ
jā'aka	lazi	ba'dal	ahwā'ahum	(il)taba'ta	wa la'init	hudā	hudallāhi
telah datang kepadamu	yang	setelah	kemauan-kemauan mereka	kamu mengikuti	dan jika	petunjuk itulah	petunjuk Allah

اَتَيْنَهُمْ	اَلَّذِيْنَ		وَلَا نَصِيْرَ	مِّنْ وَّلِيٍّ	مِّنَ اللّٰهِ	مَالِكٌ	مِّنَ الْعِلْمِ
ātainahumūl	Allaẓīna	{120}	wa lâ naṣīr(in)	miw waliyyiww	minallāhi	mālaika	minal 'ilmi
Kami telah beri mereka	orang-orang		dan tidak ada seorang penolong	seorang yang	dari Allah	tidak akan ada bagimu	dari ilmu

الْكِتَابَ يَتْلُوهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ

kitāba yatilunāhu haqqa tilāwath(i) ulā'ika yu'minūna wa may yakfur bihi

Kitab mereka sebenar- bacaannya mereka beriman dan barang ingkar kepada-
 Nya membacanya benar itu Nya siapa Nya Nya

فَاُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ	يٰۤاَيُّهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ	اٰذْكُرُوْا نِعْمَتِيْ الَّتِي
fa ulā'ika humul kḥāsirūn(a)	Yā bani Isrā'īlāz	ni'matiyalīz
maka mereka	wahai bani Israil	ingatlah
meraka itu		oleh kalian
	{121}	

يَوْمًا	وَاتَّقُوا	۱۲۲	عَلَى الْعَالَمِينَ	فَضَّلْتُكُمْ	وَإِنِّي	عَلَيْكُمْ	أَنْعَمْتُ
yaumal	Wattaqu	{122}	'alal-'alamin(a)	faddaltukum	wa anni	'alaikum	an'amtu
hari	dan takutlah		atas segala umat	telah melebihi-	dan sungguh	kepada	Aku anu-
	kalian			kalian	Aku	kalian	arahan

لَا تَنْفَعُهَا **وَلَا تَنْفَعُهَا**
 wa lā tanfa'u'hā
 dan tidak
 bermanfaat baginya

عَدْلٌ **عَدْلٌ**
 'adiuww
 tebusan

مِنْهَا **مِنْهَا**
 minhā
 darinya

وَلَا يَقْبَلُ **وَلَا يَقْبَلُ**
 wa lā yuqbalu
 dan tidak akan
 diterima

شَيْئًا **شَيْئًا**
 syai'aw
 sesuatu
 pun

عَنْ نَفْسٍ **عَنْ نَفْسٍ**
 'an nafsir
 dari
 orang lain

نَفْسٌ **نَفْسٌ**
 nafsun
 sese-
 orang

لَا تَجْزِي **لَا تَجْزِي**
 lā tajzi
 tidak dapat
 mengaantika

بِكَلِمَاتٍ bi kalimātīn dengan beberapa kalimat (Syari'at)	رَبُّهُ rabbuhū Tuhan- nya	اِبْرَاهِمَ ibrahīmā Ibrahim	اِبْتَلٰى (ib)talā menguji	وَاِذْ Wa iżib dan ketika	 يُنصَرُونَ ۱۲۳ {123} ditolong	وَلَا هُمْ wa lāhum dan mereka tidak	شَفَاعَةً syafā'atuh pertolongan
--	-------------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	------------------------------------	--	---	--

قَالَ	وَمِنْ ذُرِّيَّتِي	قَالَ	إِمَامًا	لِلنَّاسِ	جَاعِلُكَ	إِنِّي	قَالَ	فَاتَمُّهُنَّ
qāla	wa min zuṛriyyatī	qāla	imāmā(n)	linnāsi	jā'luḳa	innī	qāla	fa atammahunn(a)
Dia	dan dari	dia	imam	bagi	menjadi-	sungguh	Dia	maka ia menyem-
berfirman	keturunanku	berkata		manusia	kanmu	Aku	berfirman	burakannya.

لِلنَّاسِ	مَثَابَةٌ	الْبَيْتِ	جَعَلْنَا	وَإِذْ	الظَّالِمِينَ	عَهْدِي	لَا يَنَالُ
linnāsi	maṣābatal	baīta	ja'alnal	Wa iż	zālīmīn(a)	'ahdīz	lā yanālu
bagi manusia	tempat ziarah	Baitullah	Kami jadikan	dan ketika	(terhadap) orang- orang vāpā anīyā	janji-Ku	tidak berlaku

وَإِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ	وَعَهْدَنَا	مُصَلًّى	إِبْرَاهِيمَ	مِنْ مَّقَامٍ	وَاتَّخِذُوا	وَأَمْنًا
ilā ibrahīma	wa 'ahidnā	muṣallā(n)	ibrahīma	mim maqāmi	wattakhizū	wa amnā(n)
kepada Ibrahim	dan telah Kami perintahkan	tempat shalat	Ibrahim	dari maqam	dan jadikanlah	dan tempat kalian yang aman

وَالرُّكُوعَ وَالْعُكُوفَيْنِ لِلطَّائِفِينَ بَيْتِي طَهَّرَا وَأَسْمِعِلْ أَنْ wa ismā'ilā

war rukka'is wal 'akifina lit tā'ifina baiṭiya ṭahhirā an wa ismā'ilā

dan orang-orang dan orang-orang bagi orang-orang rumah-Ku bersihkanlah oleh agar dan Ismail

orang rukuk' yang tawaf yang tawaf kalian berdua

وَأَرْزُقْ	أَمِنَا	هَذَا	أَجْعَلْ	رَبِّ	إِبْرَاهِيمَ	قَالَ	وَإِذَا	السُّجُودِ
wārzuq	āminaw	baladan	hāzā	(ij) al	rabbiy	qāla	Wa iż	125
dan berilah	yang	negeri	jadikanlah	Ya	Ibrahim	berkata	ketika	{125}
rizki	aman	(Mekkah)		Tuhanku				dan orang-orang vana sujud

أَهْلَهُ مِنَ الشَّمَرَاتِ مَنْ أَمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ

ahlahū	minaš šamarāti	aman	minhum	billāhi	wal yaumil	qāla	wa man	wa man
penduknya	dari	orang yang	diantara mereka	kepada Allah	dan hari	Dia berfirman	barang siapa yang	kafir
	buah-buahan							kafira

﴿١٦﴾
وَيْسَ الْمَصِيرُ
وَيْسَ
wa bi'sal
dan seburuk-
buruk
النَّارِ
nār(i)
neraka
إِلَىٰ عَذَابٍ
ilā 'aẓābin
kepada azab
أَصْطَرَّةَ
aṣṭarruhū
Aku paksa
dia
ثُمَّ
thumma
kemudian
قَلِيلًا
qalīlan
sebentar
فَأَمَّتْهُ
fa umatti'uhū
maka Aku beri
dia kesenangan

120. Dan orang-orang Yahudi dan Nasrani tidak akan rela kepadamu (Muhammad) sebelum engkau mengikuti agama mereka. Katakanlah, "Sesungguhnya petunjuk Allah itulah petunjuk (yang sebenarnya)." Dan jika engkau mengikuti keinginan mereka setelah ilmu (kebenaran) sampai kepadamu, tidak akan ada bagimu pelindung dan penolong dari Allah.

121. Orang-orang yang telah Kami beri Kitab, mereka membacanya sebagaimana mestinya, mereka itulah yang beriman kepadanya. Dan siapa yang ingkar kepadanya, mereka itulah orang-orang yang rugi.

122. Wahai Bani Israil! Ingatlah nikmat-Ku yang telah Aku berikan kepadamu, dan Aku telah melebihkan kamu dari semua umat yang lain di alam ini (pada masa itu).

123. Dan takutlah kamu pada hari, (ketika) tidak seorang pun dapat menggantikan (membela) orang lain sedikit pun, tebusan tidak diterima, bantuan tidak berguna baginya, dan mereka tidak akan ditolong.

Perjanjian dengan Nabi Ibrahim a.s.

124. Dan (ingatlah), ketika Ibrahim diuji Tuhannya dengan beberapa kalimat, lalu dia melaksanakannya dengan sempurna. Dia (Allah) berfirman, "Sesungguhnya Aku menjadikan engkau sebagai pemimpin seluruh manusia." Dia (Ibrahim) berkata, "Dan (juga) dari anak cucuku?" Allah berfirman, "(Benar, tetapi) janji-Ku tidak berlaku bagi orang-orang zalim."

125. Dan (ingatlah), ketika Kami menjadikan rumah (Ka'bah) tempat berkumpul dan tempat yang aman bagi manusia. Dan jadikanlah *maqam Ibrahim* ⁴⁵⁾ itu tempat salat. Dan telah Kami perintahkan kepada Ibrahim dan Ismail, "Bersihkanlah rumah-Ku untuk orang-orang yang tawaf, orang yang itikaf, orang yang ruku' dan orang yang sujud!"

Asbabun Nuzul ayat 125

Dari Abi Maisarah bahwa Umar bin Khatthab berkata kepada Rasulullah Saw. "Wahai Rasulullah, apakah kita hanya berdiri di maqam Nabi Ibrahim sang Khalil Tuhan kita" Rasulullah Saw. menjawab, "Iya" Umar berkata, "Apakah tidak kita jadikan tempat untuk shalat?" Lalu turunlah ayat ini.

126. Dan (ingatlah), ketika Ibrahim berdoa, "Ya Tuhanku, jadikanlah (negeri Mekah) ini negeri yang aman, dan berilah rezeki berupa buah-buahan kepada penduduknya, yaitu di antara mereka yang beriman kepada Allah dan hari kemudian," Dia (Allah) berfirman, "Dan kepada orang yang kafir akan Aku beri kesenangan sementara, kemudian akan Aku paksa dia ke dalam azab neraka dan itulah seburuk-buruk tempat kembali."

45) ialah tempat Nabi Ibrāhīm a.s. berdiri ketika membangun Ka'bah.

127. Dan (ingatlah) ketika Ibrahim meninggikan pondasi Baitullah bersama Ismail (seraya berdoa), "Ya Tuhan kami, terimalah (amal) kami. Sungguh, Engkaulah Yang Maha Mendengar, Maha Mengetahui."

128. Ya Tuhan kami, jadikanlah kami orang yang berserah diri kepada-Mu, dan anak cucu kami (juga) umat yang berserah diri kepada-Mu, dan tunjukkanlah kepada kami cara-cara melakukan (ibadah) haji kami, dan terimalah tobat kami. Sungguh, Engkaulah Yang Maha Penerima tobat, Maha Penyayang.

129. Ya Tuhan kami, utuslah di tengah mereka seorang rasul dari kalangan mereka sendiri, yang akan membacakan kepada mereka ayat-ayat-Mu, dan mengajarkan Kitab dan Hikmah kepada mereka, dan menyucikan mereka. Sungguh, Engkaulah Yang Mahaperkasa, Mahabijaksana.

Agama Nabi Ibrahim a.s.

130. Dan orang yang membenci agama Ibrahim, hanyalah orang yang memperbodoh dirinya sendiri. Dan sungguh, Kami telah memilihnya (Ibrahim) di dunia ini. Dan sesungguhnya di akhirat dia termasuk orang-orang yang saleh.

131. (Ingatlah) ketika Tuhan berfirman kepadanya (Ibrahim), "Berserah dirilah!" Dia menjawab, "Aku berserah diri kepada Tuhan seluruh alam."

132. Dan Ibrahim mewasiatkan (ucapan) itu kepada anak-anaknya, demikian pula Yakub. "Wahai anak-anakku! Sesungguhnya Allah telah memilih agama ini untukmu, maka janganlah kamu mati kecuali dalam keadaan muslim."

133. Apakah kamu menjadi saksi saat maut akan menjemput Yakub, ketika dia berkata kepada anak-anaknya, "Apa yang kamu sembah sepeninggalku?" Mereka menjawab, "Kami akan menyembah Tuhanmu dan Tuhan nenek moyangmu yaitu Ibrahim, Ismail dan Ishak, (yaitu) Tuhan Yang Maha Esa dan kami (hanya) berserah diri kepada-Nya."

134. Itulah umat yang telah lalu. Baginya apa yang telah mereka usahakan dan bagimu apa yang telah kamu usahakan. Dan kamu tidak akan diminta (pertanggungjawaban) tentang apa yang dahulu mereka kerjakan.

AL-QUR'AN TEXT MESSAGE

Para ahli tafsir mengambil kesimpulan jenis-jenis wahyu ilahi yang didasarkan atas pilihan kepada siapa di antara manusia wahyu itu diturunkan.

Pertama, wahyu yang diturunkan kepada hati seseorang saat ia tidur, disebut juga sebagai "wahyu melalui mimpi yang benar".

Kedua, wahyu yang diturunkan kepada seseorang dalam keadaan sadar.

Ketiga, wahyu yang diturunkan kepada seseorang dalam keadaan sadar, tetapi tidak melalui ilham.

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ

laqabbal rabbanā wa ismā'īl(u) minal baiti qawā'idā ibrahīm yarfā'u wa iz

terimalah Ya Tuhan kami dan Ismail dari Baitullah dasar-dasar Ibrahim meninggikan dan ketika

مَنْ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ

muslimaini wa'jalnā rabbanā ya Tuhan kami {127} 'alim(u) sami'ul antas innaka minnā

dua orang yang berseah diri dan jadikanlah Ya Tuhan kami Mengetahui Maha Mengengar Engkau sungguh dari kami

لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةٌ مُسْلِمَةٌ لَكَ وَإِنَّا مَنَاسِكًا وَتُبْ عَلَيْنَا

'alainā wa tub manā sikanā wa innā lak(a) muslimatal ummatam wa min zurriyyatinā lakā

atas kami dan terima-haji kami dan tunjuk-kepadaMu yang berserah umat dan dari kepada-Mu

أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا

rahim(u) rabbanā ya Tuhan kami {128} rahim(u) tawwābur antat innaka rasūlam fihim wab'as dan utuslah Maha Penerima Engkau sesungguhnya

seorang rasul pada mereka tobat Maha Penerima Engkau Engkau

يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ

wal hikmatā kitāba wa yu'allimuhum āyātuka 'alāhim ya'tū minhum

dan hikmah (as-Sunnah) Kitab (Al-Qur'an) kepada mereka ayat-ayat Engkau mereka yang akan membacakan (umat Rasulullah)

وَيُزَكِّهِمْ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ

'am yakūbi wa may hakim(u) 'azizul antat innaka wa yuzakkihim

terhadap yangbenci dan siapa yang Mahabijaksana Mahaperkasa Engkau sungguh dan menyucikan mereka

مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا

fid dun-yā (is)tafaināhu wa laqadī nafsa(hu) man safa(hu) illā ibrahīma milla'tu

di dunia Kami pilih dia dan sungguh dirinya sendiri orang yang memperbodoh melainkan Ibrahim agama

وَأَنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ

salim rabbuhū lahū qāla iz {130} salihin(a) laminaṣ fil ākhirati wa innahū

berserah dirilah kamu Tuhan-nya kepada-berfirman ketika orang-orang yang saleh benar-benar termasuk di akhirat dan sungguh dia

قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ

banīhi ibrahīmu bihā wa waṣṣā {131} 'ālamīn(a) li rabbil aslamtu qāla

kepada anak-anaknya Ibrahim dengannya dan telah mewasiatkan seluruh alam kepada Tuhan aku berserah diri dia men-jawab

وَيَعْقُوبُ يٰبَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا

ilā falā tamūtunna dīna lakumud (is)tafā innallāha ya baniyya wa ya'qub(u)

melainkan maka janganlah kalian mati agama kalian bagi kalian telah memilih sesungguhnya Allah wahai anak-anakku dan (demikian pula) Ya'qub

وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي

ya'qubal hadara iz syuhadā'a kuntum am {132} muslimūn(a) wa antum dan kalian

kepada Ya'qub datang ketika menjadi para saksi kalian apakah orang-orang yang berserah diri

إِلَهُكَ وَإِلَهُ آبَاكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا

wāḥidā(n) ilāhaw wa ishāqa wa ismā'īla ibrahīma ābā'ika wa ilāha ilāhaka

yang satu sebagai Tuhan dan Ishak dan Isma'il Ibrahim bapak-bapakmu dan Tuhan Tuhanmu

وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا

lahā qad ummatung tilka {133} muslimūn(a) lahū wa nahnu

bagi mereka yang telah lalu umat itulah orang-orang yang berserah diri kepada-Nya dan kami

مَا كَسَبَتْ وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَنْهَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

ya'malūn(a) kānū 'ammā wa lā tus'alūna mā kasabtum wa lakum mā kasabat

kerjakan mereka tentang apa yang dan kalian tidak akan ditanya apa yang kalian usahakan dan bagi kalian apa yang mereka usahakan

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصْرَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
ibrahīma millata bai qul kata-kanlah tahtadū kalian akan men-dapat petunjuk naṣārā au hūdān kūnū jadilah kalian dan mereka berkata

حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قُولُوا أَمَّا بِاللَّهِ وَمَا
wa mā dan apa yang billāhi kepada Allah amannā kami beriman qūlū katakanlah kalian {135} minal-musyrikīn(a) termasuk orang-orang yang musyrik kāna dia wa mā dan tidaklah hanīfā(n) lurus

أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا إِلَّا بِإِذْنِ رَبِّكَ الْأَعْلَى
wa ya'qūba dan Ya'kub wa ishāqā dan Ishak wa ismā'īla dan Isma'il ilā ibrahīma kepada Ibrahim unzila diturunkan unzila ditu-runkan

وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ
nabiyyūna (kepada) para nabi ūtiyan diberikan wa mā dan apa yang wa 'isā dan Isa mūsā (kepada) Musa ūtiya diberikan wa mā dan apa yang wal asbāṭi dan anak cucunya

مِنْ رَبِّهِمْ لَا تَقْرَفُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
{136} muslimūn(a) orang-orang yang berserah diri lahū kepada-Nya wa nahnu dan kami minhum dari mereka bainā aḥadim diantara seseorang lā nufarriqu kami tidak membeda-bedakan mir rabbihim dari Tuhan mereka

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا
fa innamā tawallāu mereka berpaling wa in dan jika (ih)tadau mereka men-dapat petunjuk faqadih maka sungguh bihi dengan-nya amanlum kalian beriman mā apa yang bi miṣli seperti amanū mereka beriman (orang kafir di Ahlul Kitab) Fa in maka jika

هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
'alim Maha Mengetahui sami'ul Maha Mendengar wa huwas dan Dia fasayakfikahumullāh(u) maka Allah akan mencukupkan engkau terhadap mereka fi syiqāq(in) dalam perpecahan hum mereka

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ
lahū kepada-Nya wa nahnu dan kami shibgataw agama minallāhi dari Allah aḥsanu lebih baik wa man dan siapa-kah yang shibgatallāh(i) agama Allah {137}

عِبْدُونَ قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
wa rabbukum dan Tuhan kalian rabbunā Tuhan kami wa huwa dan Dia fillāhi tentang Allah atuhājjunā apakah kalian berdebat dengan kami qul kata-kanlah {138} 'abidūn(a) orang-orang yang menyembah

وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ أَمْ
am ataukah {139} mukhlisūn(a) orang-orang yang tulus mengabdikan diri lahū kepada-Nya wa nahnu dan kami a'mālukum amal-an kalian wa lakum dan bagi kalian a'mālunā amal-amal kami wa lanā dan bagi kami

تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
wa ya'qūba dan Ya'kub wa ishāqā dan Ishak wa ismā'īla dan Isma'il ibrahīma Ibrahim inna sungguh taqūlūna kalian berkata

وَالْأَسْبَاطِ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصْرَى قُلْ أَعْلَمُ مِنْ اللَّهِ
amillāh(u) atau Allah a'lamu lebih mengetahui a'antum apakah kalian qul kata-kanlah naṣārā orang Nasrani au atau hūdān orang Yahudi kānū mereka wal asbāṭa dan anak cucunya

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَالِلَهُ
wa mallāhu dan tidaklah Allah minallāh(i) dari Allah 'indahū di sisinya syahādatan kesaksian katama menyem-bunyikan mimmanng dari orang yang azlamu lebih zalim wa man dan siapakah

بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
mā kasabat apa yang ia usahakan lahā baginya khalat yang telah lalu qad sungguh ummatun umat tilka itulah {140} ta'malūn(a) kalian kerjakan 'ammā dari apa yang bi gāfilin lalai

وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تَسْأَلُونَهُ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ
{141} ya'malūn(a) kerjakan kānū mereka 'ammā tentang apa yang wa lā tus'alūna dan kalian tidak akan ditanya mā kasabtum apa yang kalian usahakan wa lakum dan bagi kalian

135. Dan mereka berkata, "Jadilah kamu (penganut) Yahudi atau Nasrani, niscaya ka-mu mendapat petunjuk." Katakanlah, "(Ti-dak!) Tetapi (kami mengikuti) agama Ibrahim yang lurus dan dia tidak termasuk golongan orang yang mempersekutukan Tuhan."

136. Katakanlah, "Kami beriman kepada Allah dan kepada apa yang diturunkan ke-pada kami, dan kepada apa yang diturun-kan kepada Ibrahim, Ismail, Ishak, Yakub dan anak cucunya, dan kepada apa yang dibe-rikan kepada Musa dan Isa serta kepada apa yang diberikan kepada nabi-nabi dari Tuhan mereka. Kami tidak membeda-bedakan se-orang pun di antara mereka dan kami ber-serah diri kepada-Nya."

137. Maka jika mereka telah beriman seba-gaimana yang kamu imani, sungguh, mereka telah mendapat petunjuk. Tetapi jika mereka berpaling, sesungguhnya mereka berada dalam permusuhan (denganmu), maka Allah mencukupkan engkau (Muhammad) terha-dap mereka (dengan pertolongan-Nya). Dan Dia Maha Mendengar, Maha Mengetahui.

138. "Sibghah Allah"⁴⁶ Siapa yang lebih baik Sibghah-nya daripada Allah? Dan kepada-Nya kami menyembah.

139. Katakanlah (Muhammad), "Apakah ka-mu hendak berdebat dengan kami tentang Allah, padahal Dia adalah Tuhan kami dan Tuhan kamu. Bagi kami amalan kami, bagi kamu amalan kamu, dan hanya kepada-Nya kami dengan tulus mengabdikan diri.

140. Ataukah kamu (orang-orang Yahudi dan Nasrani) berkata bahwa Ibrahim, Ismail, Ishak, Yakub dan anak cucunya adalah penganut Yahudi atau Nasrani? Katakanlah, "Kamukah yang lebih tahu atau Allah, dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang menyembunyikan kesaksian dari Allah⁴⁷ yang ada padanya?" Allah tidak le-ngah terhadap apa yang kamu kerjakan.

141. Itulah umat yang telah lalu. Baginya apa yang telah mereka usahakan dan bagimu apa yang telah kamu usahakan. Dan kamu tidak akan diminta (pertanggungjawaban) tentang apa yang dahulu mereka kerjakan.

AL-QUR'AN TEXT MESSAGE

Keempat, wahyu yang diturunkan kepada sese-orang melalui dialog dan tatap muka secara langsung tanpa hijab ataupun perantara.

Kelima, wahyu yang diturunkan melalui belan-gak tabir.

Keenam, wahyu yang diturunkan Allah swt. melalui perantara malaikat. Wahyu jenis ini sering disebut sebagai al-wahyu al-jaliyyu (wahyu yang jelas).

46) Sibghah Allah artinya celupan Allah, maksudnya agama Allah.

47) Ialah persaksian Allah yang tersebut dalam Taurat dan injil bahwa Nabi Ibrahim a.s. dan anak cucunya bukan penganut agama Yahudi atau Nasrani dan bahwa Allah akan mengutus Nabi Muhammad saw.